

A thu le a hrilfiena: willem de venk

# ISU SANDAMTU



I  
S  
U  
S  
A  
N  
D  
A  
M  
T  
U

CHANCHIN PO PO LAIA ROPUITAK

WILLEM DE VENK

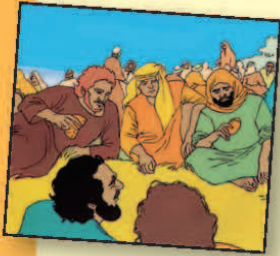


## IEM A NA .....



**VANTIRKO** : hmu theilo Pathien thu inhriettirtu (p.5)

**MALSAWMNA** : thil tha tin reng Pathienin a ma ditzawnga um tukai kuoma a pek hlak.



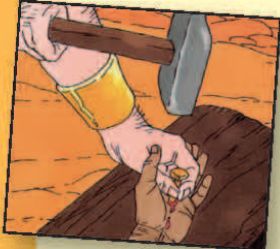
**BIBLE**: bible a chun Pathien'n mihriemhai a en dan le an pawlpui dan ei hmuh. (p.41)

**LALPA ZAN BU** : Isu zuitu haiin a thina le thonawkna hrietzingna dinga bei le uoiin an dawn hlak.



**KROSS** : Thingkawkal, Isu'n sukrinumna tin reng tuora a ma ditthlangna ngeia a thina chu. Chu chu Isu hnung zuitu hai po po tadinga inchikna a nih. (P. 25, 50)

**DISCIPLE** : Isu thuoihruoi hai (p.18)



**THONAWKNA NI** : Isu suol hnea a thonawkna ni. Chu chu Judahaiin Fekan ruoithe an inser ni a nih. (p.35-54)

**CHATUON HRINGNA** : Piengthar hai, Isu le hringna inzawm tah, an chung a thina in thu a nei ta naw hai.(p.58)



**RINGNA** : Pathienin a thu tiem a thaw ngei ding anih ti ei hriet chiengna, thil hmu theilo hai um ngeia hriet cheingna. (p. 58)



**SUOL NGAIDAMNA** : Pathien ngaidamna, tu khawma an phullo. Mani suol hrie a insir ngawi ngawi hai Pathienin a ngaidam. Isu'n ei tuor ai po po a tuor leiin ngaidamna ei chang thei. (p. 58)

**PATHIEN LAL RAM** : Pathien thu zawmtu hai kuomah Pathien Lalram a um hlak.

**THLARAU THIENGLIM** : Pathien thlarau, Isu zui nuomtu hai kuoma um hlak. (p.58)

**ISU** : Pathien naupa hming, a umzie chu "Pathienin a sandam".

**MESIE** : (hebrai tawngin) Lal ding hriek nal, (greek tawngin) "krista" (p.52,55)

**TAWNGTAI** : To tawkka tawngtai annawleh, an ringa Pathien le inpawlina. (p.18, 19, 42)

**THONAWKNA** : Isu thina hnein a thonawk. Nikhat chu mitin reng la thonawk an tih. Chu pha chun Pathienin mitin an thilthaw ang peiin ro relpek a tih. (p.53-35)

**HUNGNAWK** : Isu khawvela a hung nawk pha chun thil po po siemthar nawk a tih. (p.57)

**SETAN (SATAN)**: Hmu theilo Pathien le mihriem hmelma (chun diebol hlemtu an ti bawk)

**SUOL (SIN)**: Pathien dit naw zawng ei thaw, mihriem ma Pathien thiltum kal hlak tu. (p.4)

**PATHIEN NAUPA (SON OF GOD)**: Isu hming . a ma chu Pathien . Hnuoia mihriema hung insieng, Pathien naupa a nih. (p.4)





## ISU HUN

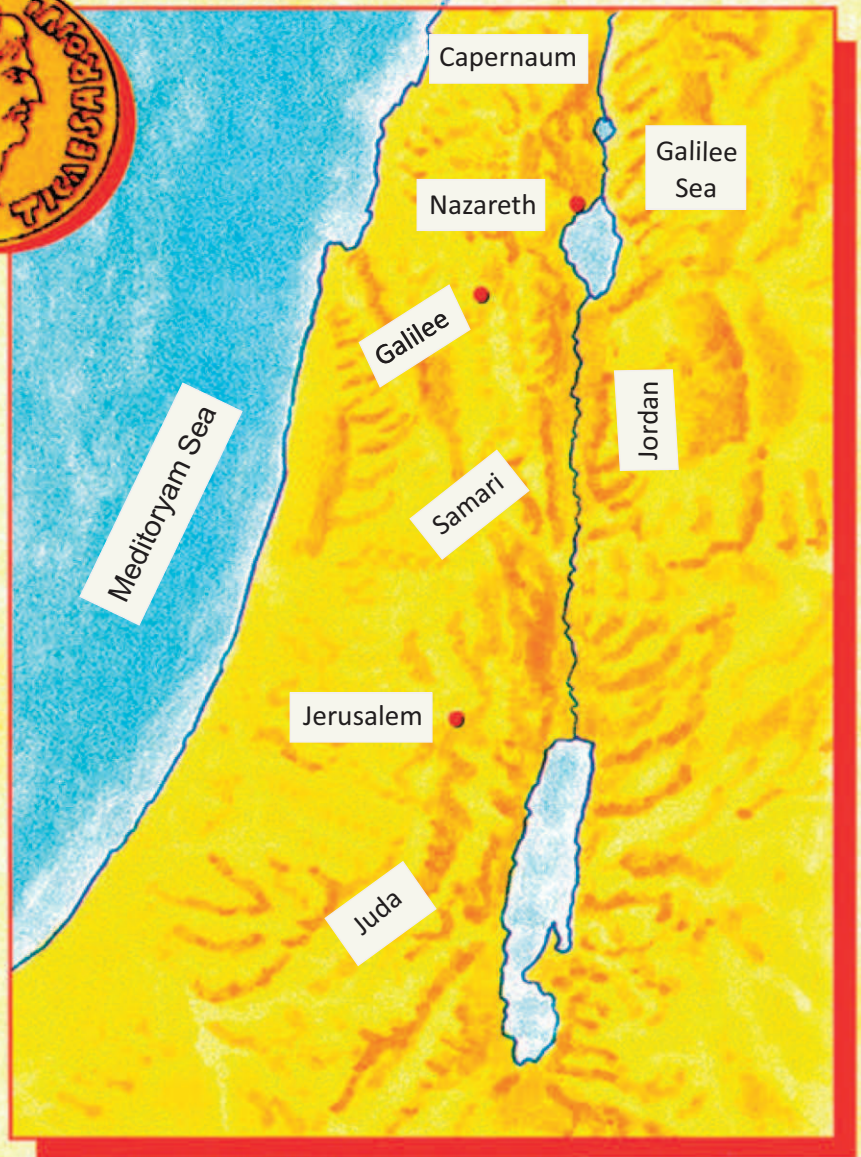
Ei hun hmang hi Isu a hung pienga inthawkin an tan. Chuong hun lai chun mihriem hai chu, ke in amanih, Sabengtung in amanih, Sanghawngsei le Sakawr hai hmangin an inzin hlak. Isu pieng hun lai chun, Europe khawmuolpui lein lem, Judai ram (middle-east) le Africa hmartieng chu roman haiin an awp a. chulai hun a mihriem hai chu ziek le tiem an thiem nawh. Chuleiin Judahai chu lekhabu tia ko an ni hlak. Pathien chu lekhabu hmangin an Phuong hlaka, chu chu Bible a nih. Pathien thil iengkim siemtu a na, chun mihriem hai le inpawl a inruoltha a nuom em em, chu chu Isu'n chientakin a hril.

## TU'M A NIA ISU SANDANTU

Isreal ramah Isu chu kum sanghni vel liemta khan a lo khawsa a nih. A ma chu Isu Krista tiin ei ko. Chu umzie chu a ma chu lal chau annaw a Pathien hring naupa le mihriem naupa khawm a nih. A ma chu Pathien le mihriem nina famkim nei a nih. Isu chanchin hi bible ah an ziek. Isu chanchin hi khawvela chanchin ropui tak ni zing a tih







## ISU HUN LAIA ISREAL RAM

**KHAWPUI :** Jerusalem  
**RAM THENAWI :** Galilee, Samari, Juda. A lien zie : 28,000 sq. km. (10,810 sq. miles)

**SIK-LE-SA :** lum le dei taluo lo.  
**POLITICS :** Isu pieng hma 68 B.C. a inthawkin roman haiin Isreal chu an awp bet anih.

**SAWRKARNA :** Roman hai Bawrsap Pilat in isreal ramah ro a rel.

**SAKHUONA :** Jusa sakhuo. Judahai chun biekin (temple) Jerusalemah a nei a, sakhuona le inzawm hai chu thiempu haiin an thaw hlak. Chu pharisaihai chun bible thu hmangin mipui an inchuktir hlak.

**TAWNG :** Hebrai le Greek tawng, khalai hunna an tawng hmang tlang lawn chu Latin tawng a nih





ieng lei am ningata mipuihai sawn vadung pangah an um khawm a?



Pathien lalram a hung hnai!  
Nang le nang insiemfel rawh.





Hringna thar nei rawh!



Thing zungah sawn Pathien hriem hrei a um tah.



Thing phawt phawt ratha insuo naw chu satthluk ninga ta chun mei ah pei ninga tih!

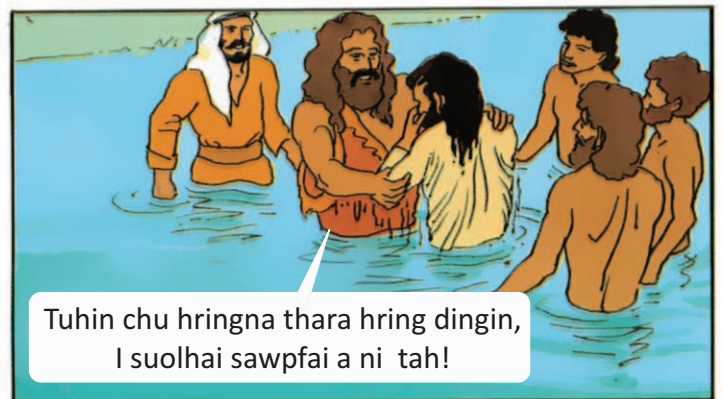
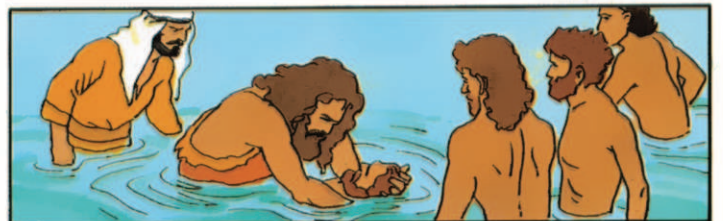


Ei rengin satthluk la ning ei tih. Tumana hringa tha nei dinga hring chu?

An dik char! Tukhawm Pathien rorelna pumpel naw tawp an tih. Anachu ka hnunga hung ding chun thima inthawk varah thuoisuk a ti cheu.



Tukhawm hringna thar nei nuom chun mani suolna simin tuia hin hung sien la baptisma chang rawsen.



Tuhin chu hringna thara hring dingin, I suolhai sawpfai a ni tah!



Baptistu johan chu mitinin inchuktirtu tiin an ko a.

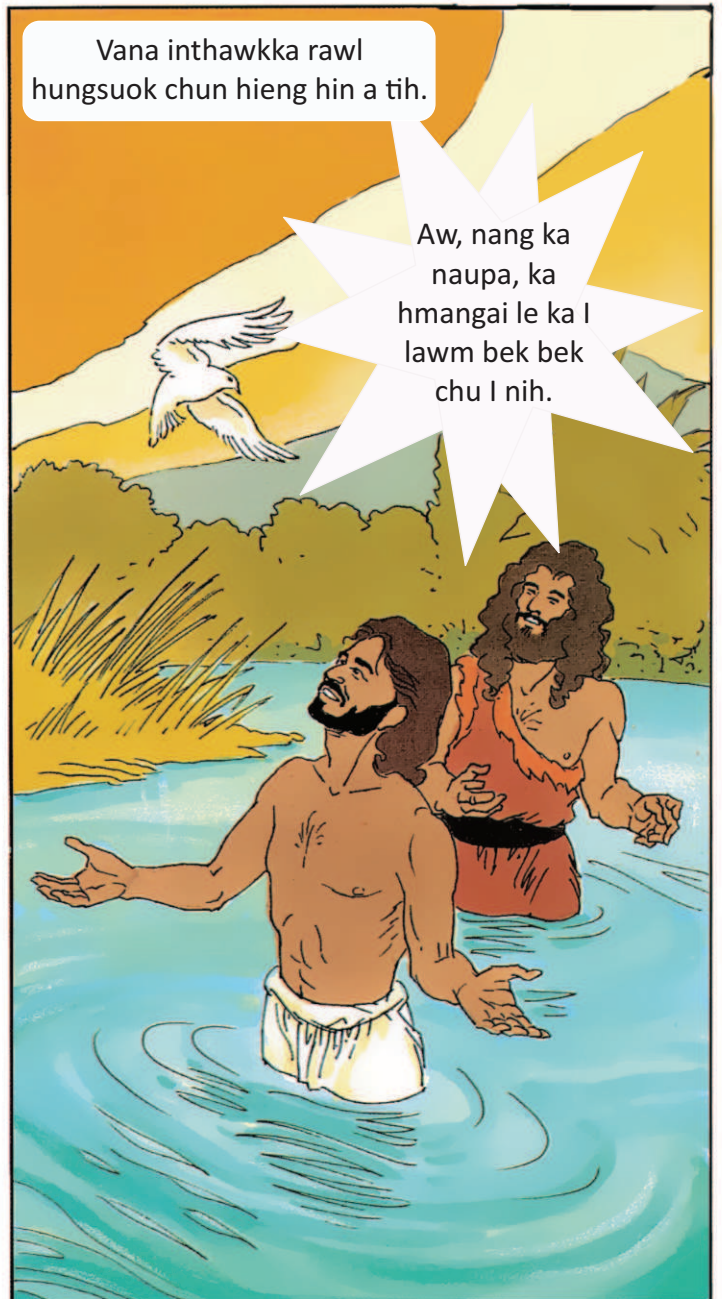
Kei chu ka pawimaw nawh. Pathien chu tu'm a na ti inhriettirtu ding lampui chu ka lo sat a nih. A ma chun pathien thlarau le meiin baptis a ti cheu. Chu chun sukdanglam a ti cheu!



Chun leh.....



Vana inthawkka rawl hungsuok chun hieng hin a tih.



Aw, nang ka naupa, ka hmangai le ka l lawm bek bek chu l nih.

Ka .... Keiin ka baptis ding che maw!



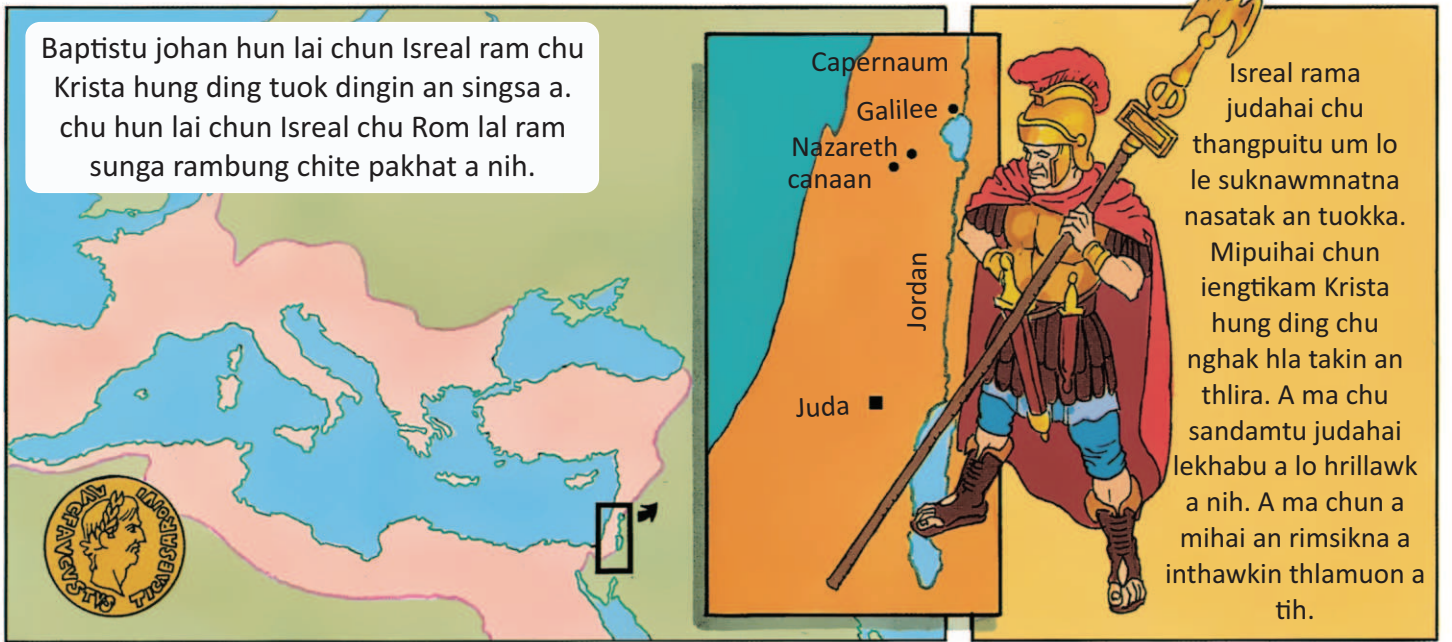
Thaw el rawh. Chun Pathien dit zawng thawng ei tih.



Pa, I ram hung tlung rawse. I dit zawng an thawna dingin!







Baptistu johan hun lai chun Isreal ram chu Krista hung ding tuok dingin an singsa a. chu hun lai chun Isreal chu Rom lal ram sunga rambung chite pakhat a nih.

Isreal rama judahai chu thangpuitu um lo le suknamnatna nasatak an tuokka. Mipuihai chun iengtikam Krista hung ding chu nghak hla takin an thlira. A ma chu sandamtu judahai lekhabu a lo hrillawk a nih. A ma chun a mihai an rimsikna a inthawkin thlamuon a tih.



Baptistu johan chun Isu chu Jordan vadungah baptis dingin a thuoia.

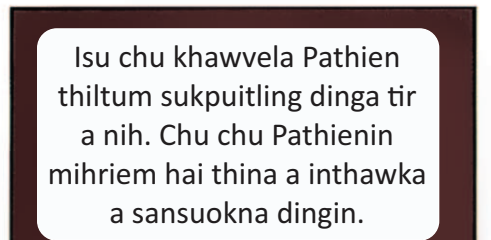
En ro! Lalpa beramte khawvel suol fepuitu ding.



Isu baptisma a chang zo chun, Lalpa thlarau chun thlalara a thuoia.



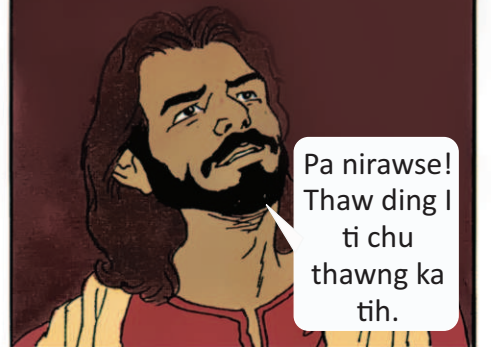
Isu chu thlalara ni sawmli le zan sawmli iengkawm fa lovin a um a. tawngtai le bungheiin a liengkova inngat chu chiengtaka a hriet theina dingin.



Isu chu khawvela Pathien thiltum sukpuiting dinga tir a nih. Chu chu Pathienin mihriem hai thina a inthawka a sansuokna dingin.



Inthim Lal hmu theilo, khawvel thina le sietna a roreltu chu Isu'n an tuokpui a.



Pa nirawse! Thaw ding l ti chu thawng ka tih.

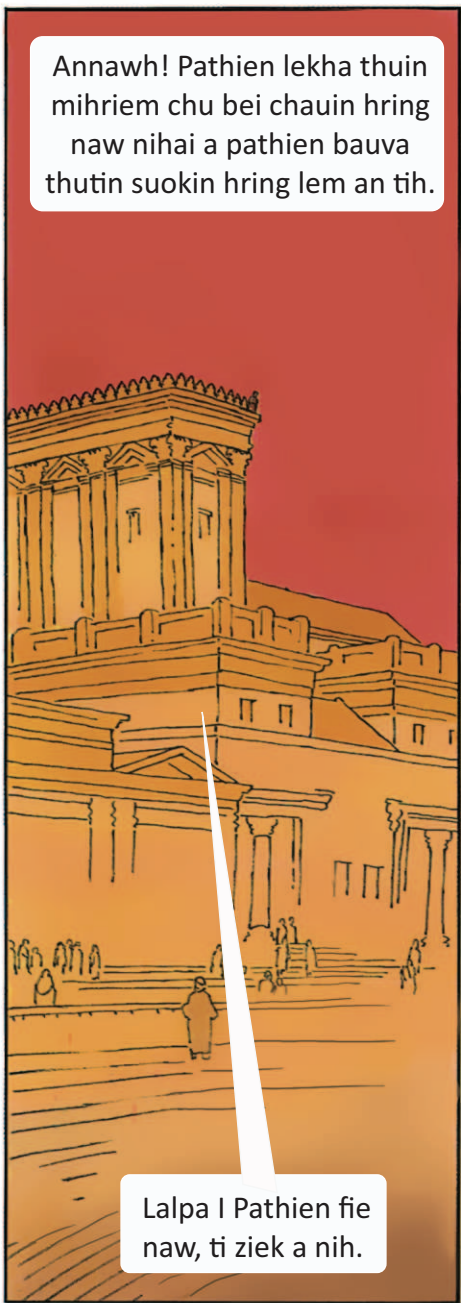




A hmelma pa setan chun Isu chu a thiltum sukputling lo dingin nasatakin a bei a.

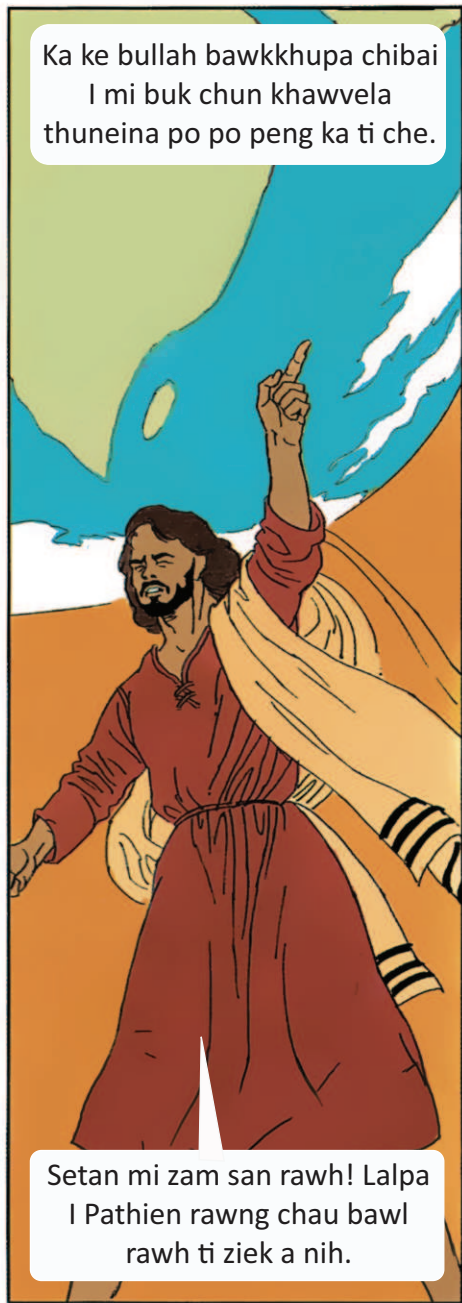
Pathien naupa I ni chun hi lunghai hi beiah inchangtir rawh.

Pathien I ni tak tak chun temple sipzuma inthawkin inchawmthla la, chuongchun vantirko haiin lo dawm an ti che ti ziek annaw maw?



Annawh! Pathien lekha thuin mihriem chu bei chauin hring naw nihai a pathien bauva thutin suokin hring lem an tih.

Lalpa I Pathien fie naw, ti ziek a nih.



Ka ke bullah bawkkhupa chibai I mi buk chun khawvela thuneina po po peng ka ti che.

Setan mi zam san rawh! Lalpa I Pathien rawng chau bawl rawh ti ziek a nih.



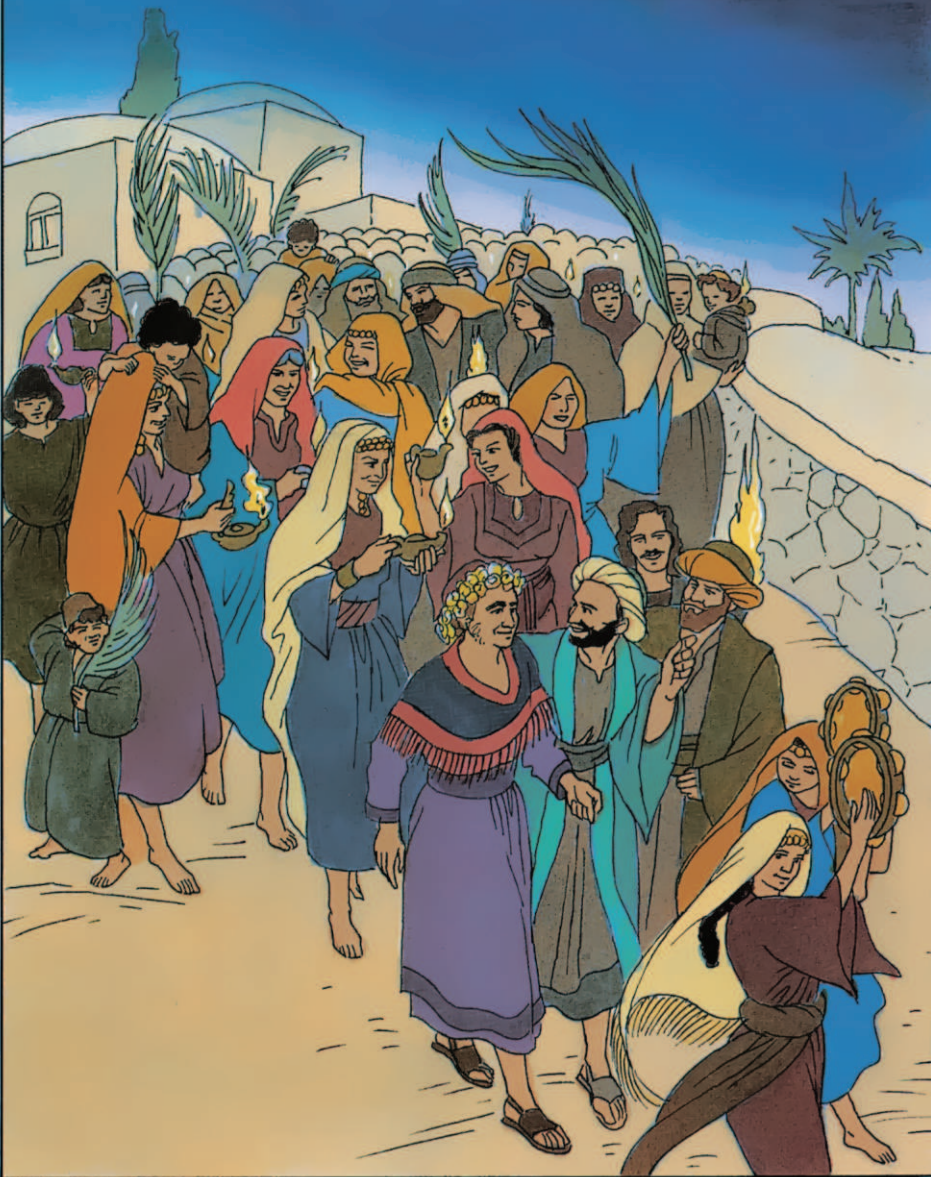
Chun Isu chu setanin a zam san tah a. vantirko haiin a rawng an bawl pekka.



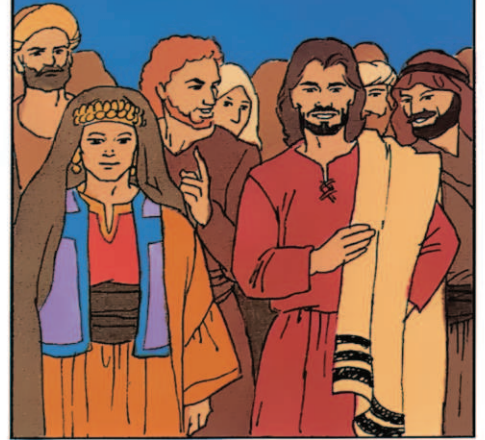
Galilee a Isu a hung nawk chun thlarau thienghlimin a sip a. Isu chu Isreal hmar tieng mipui tammna a seilien a nih. A fe na a zuitu hai chun a ma hi Isu Krista pathien zawlnei haiin an lo hrillawk a ni naw am aw tiin an ringhla a.



Galilee ram pakhat a hmun canaan a chun inneina a um a.



Chu inneina a chun Isu a nu le a ruolhai khawm an thang ve a.









Capernaum chu Galilee rama nga manna hmingthang tak a nih.  
Hi hmuna hin Isu'n mipui lai Pathien thu a hril tan!



Hi hmun a hin a thuoihruoi  
hmasatak a thlang.



Inchuktirtu zan khawvar  
len kan denga iengkhawm  
kan man nawh.



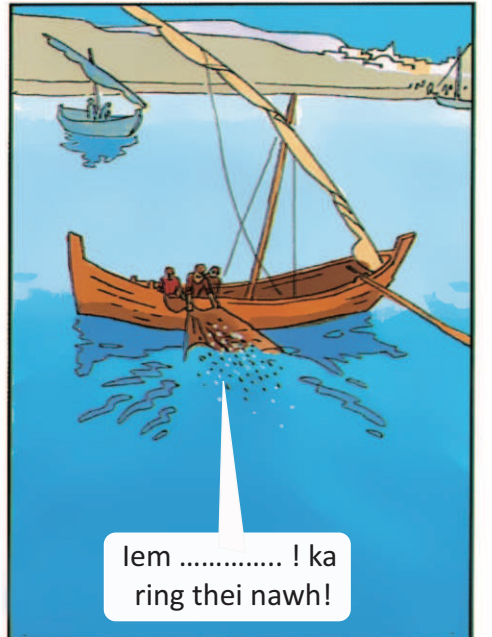
Peter! Li inthuk tieng  
sawn I lenhai deng rawh.



I ti ang tak in .....



lem ..... ! ka  
ring thei nawh!







Jakob! Johan!  
Hi hin hung  
ro! Mihriem  
mantuin siem  
ka ti cheu!

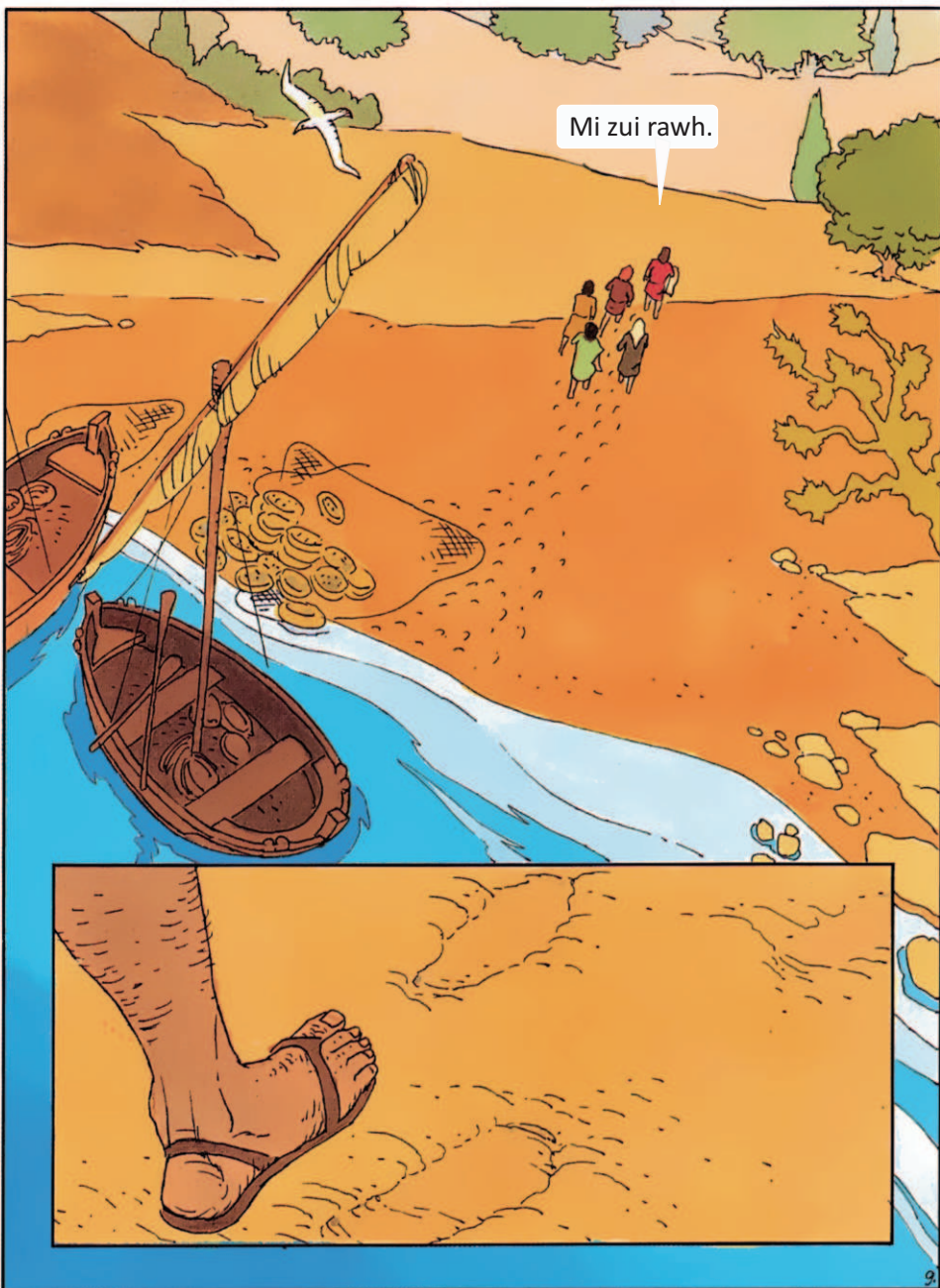


Lalpa mi fe san rawh!  
Suol a sip ka nih.

Peter! Ti naw rawh.



Hung la mi zui rawh!  
Mihriem mantu'n  
siem ka che.



Mi zui rawh.



Isu chu a thuoihruoi hai leh Galilee ram an fanga, chun Pathien thu an chuktur pei a. Damnawhai, khawhri I man le natna tamtak a sukdam a, mipuihai chun mak tiin an zuia. Chuonghai chu Jerusalem le a sevela inthawka hung an nih.

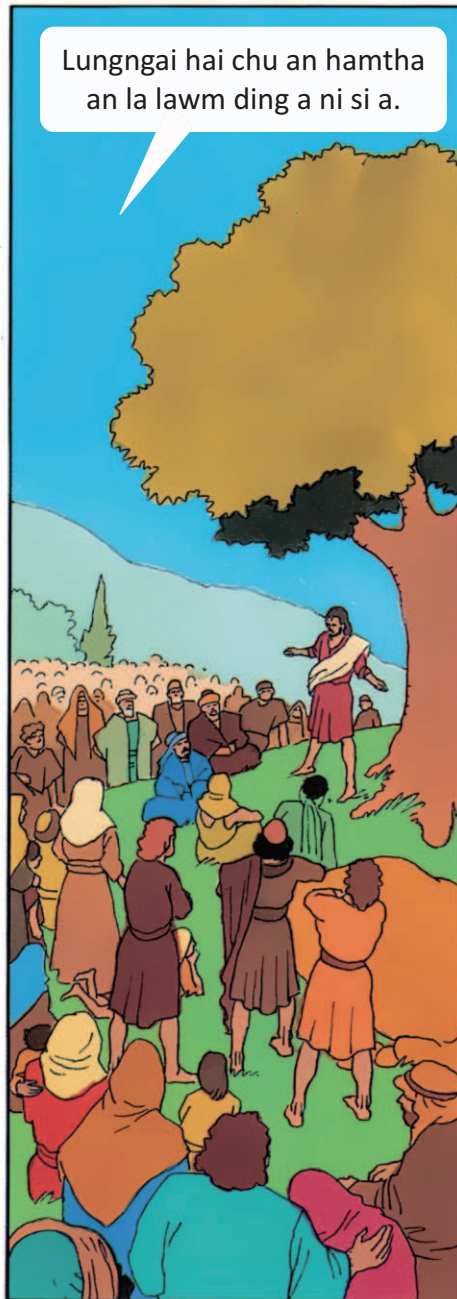


Phingtam hai chu an hamtha an la thlei ding a ni si a.

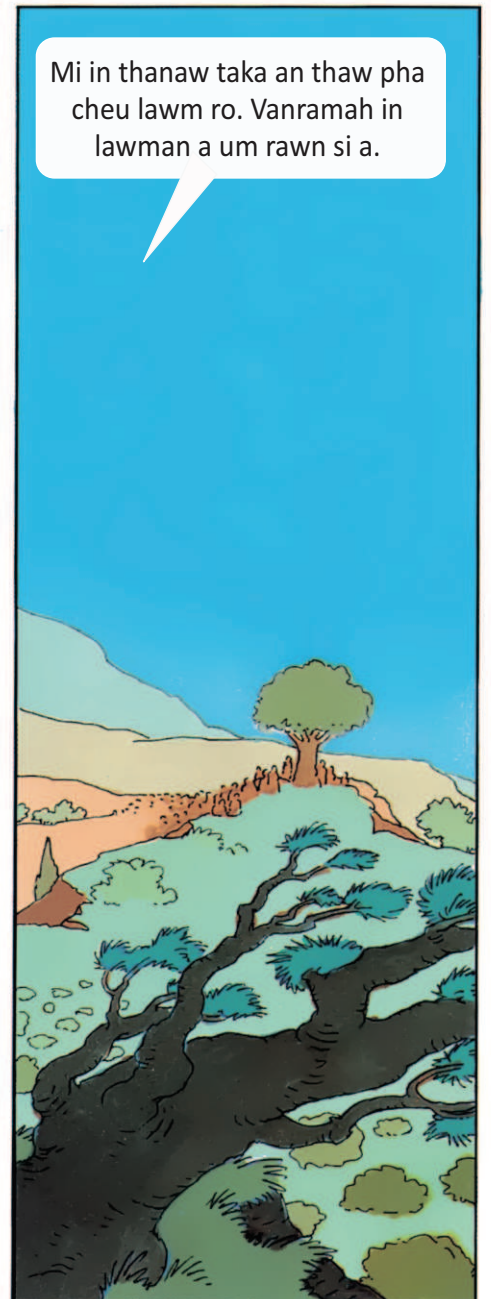
Pasiehai chu an hamtha Pathien chu an la hmu ding a ni si a.



Lungngai hai chu an hamtha an la lawm ding a ni si a.



Mi in thanaw taka an thaw pha cheu lawm ro. Vanramah in lawman a umrawn si a.





Nang le nang inhmangai angin mi dang khawm hmangai rawh.



I hmelma chu hmangai la tawngtai pek rawh.



A rukin thiltha thaw la chuongchun lawm ning I tih.



Tu in amanih nuhmei dit enna a en chun, a ma chu a lungrilla a uire a nih.



Mit chu taksa tadinga var a na! I mit a var chun I pumin I var a nih. I mit a buoi chun I hringna chu inthima um a nih.



Mi pakhatin pahni rawng a bawl thei nawh. Pathien le pakhat lem lem.



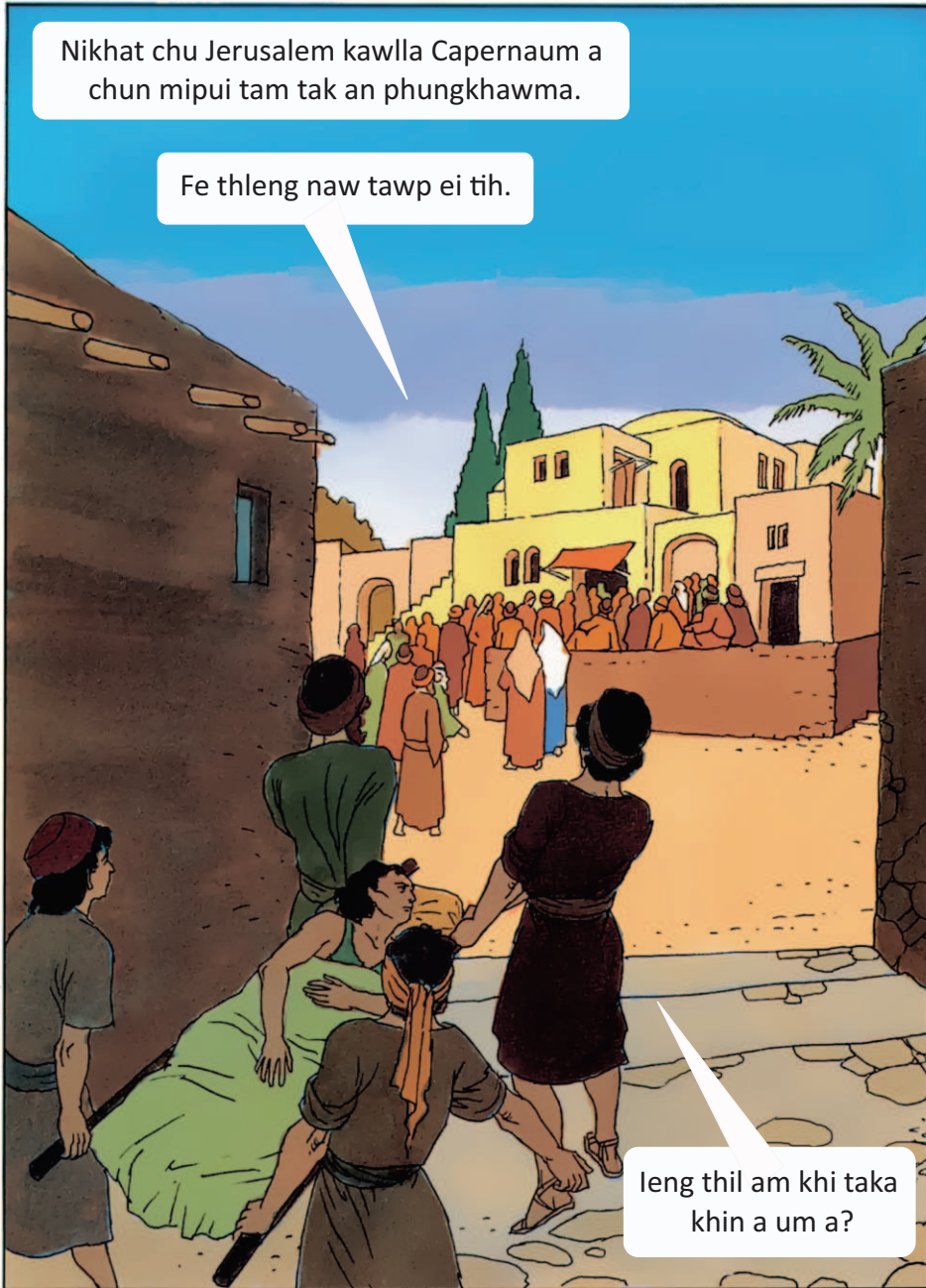
Zinga ding lung inzing naw rawh. Pathien Lal ram ngaituo la a dang po chu fel vawng a tih.



Ka thu inzawm chun lungpui chugna inbawl ang ning in tih. Chuong ani naw chun phaiphin chunga inbawl ning in tih.







Nikhat chu Jerusalem kawlla Capernaum a chun mipui tam tak an phungkhawma.

Fe thleng naw tawp ei tih.

leng thil am khi taka khin a um a?



Fe san ro! Anni sawh ringna hau an nih!

Inchunga inthawk a ni sawh, puonthuo leh insawpin!



I suolhai ngaidam ani tah.



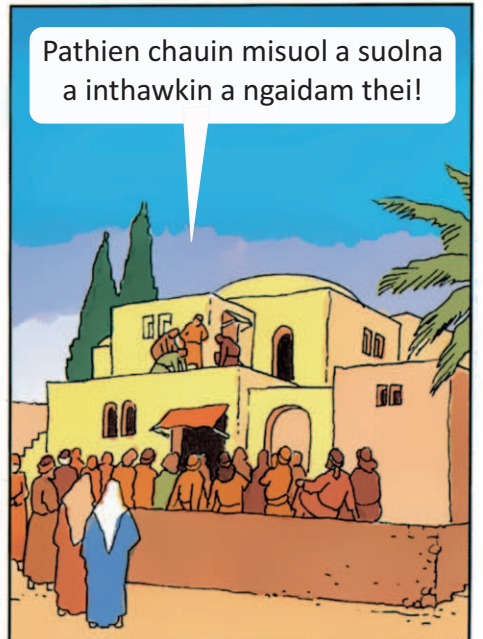
lengtin am a thaw! Chu chu I hriet am?

leng anga awlsam am ani a, kebai kuoma a hril chu. I suolhai ngai dam ani tah le tho la lawn rawh?

Krista chun sul ngaidamna a nei, chun ka hril. Tho la I puonthuo la la kein lawn ta rawh.



A ma hin Pathien a hrilsiet.



Pathien chuin misuol a suolna a inthawkin a ngaidam thei!



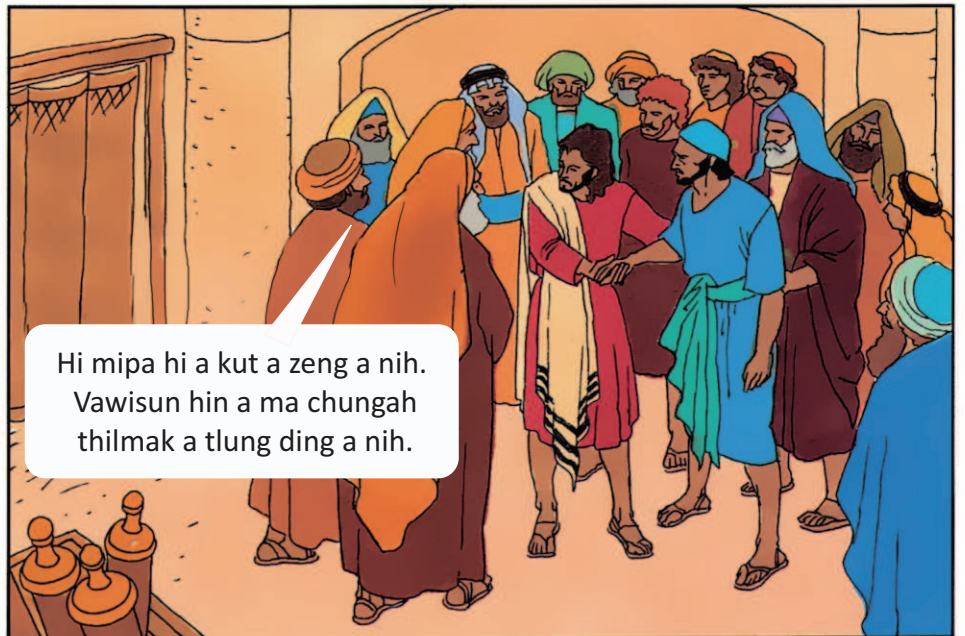


Ring phak lovin!

Aw ! ka lawn thei.

A lawm a nih!

Isu thilmak thaw chun mi po po a suklawm a. Thiempu hai chun Isu chu Sabbath dan bawsiein an intum a, Sabbath ni a thilthaw chu phallo a ni si a.



Hi mipa hi a kut a zeng a nih. Vawisun hin a ma chungah thilmak a tlung ding a nih.



I kut phar suok rawh!



A ma a daltu ei hnawt suok ding a nih.



Jerusalem a roreltu hai kawlla hi mipa hin ram hi a thuoi suol a nih ti inhrietir ding a nih.

Aw....! Ka dam tah!



Isu chu a thuoihruoi hai leh Galilee dilla lawngin an intawl la.



Inchuktirtu! Mi thangpui rawh! Kan pil ding an tah!

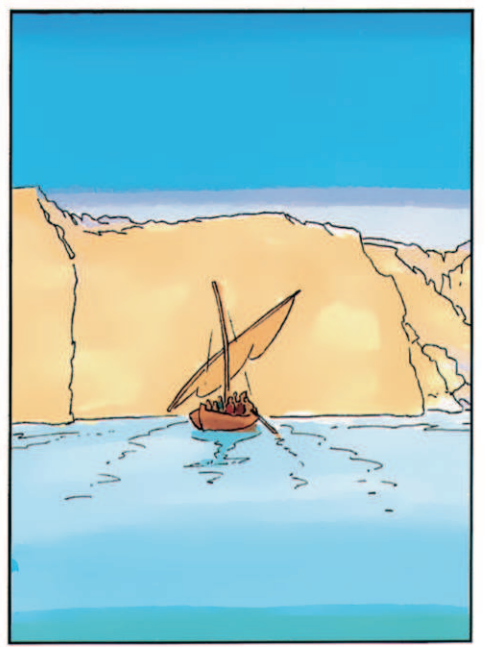


leng leia in ti am? Khawlam in ringna a um a?





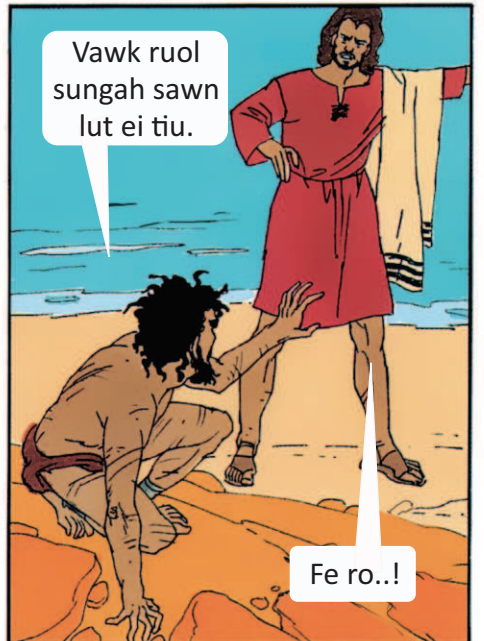
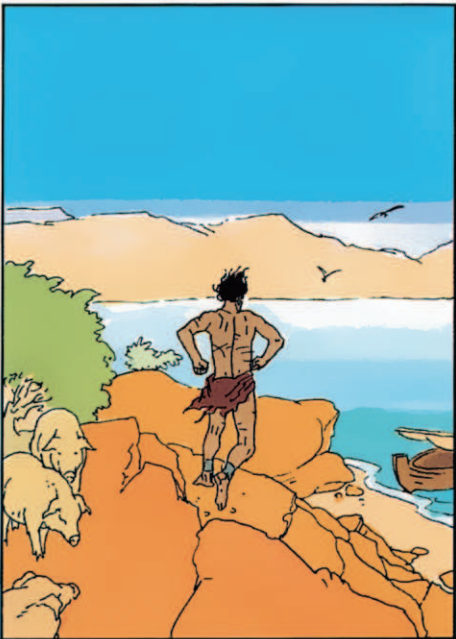
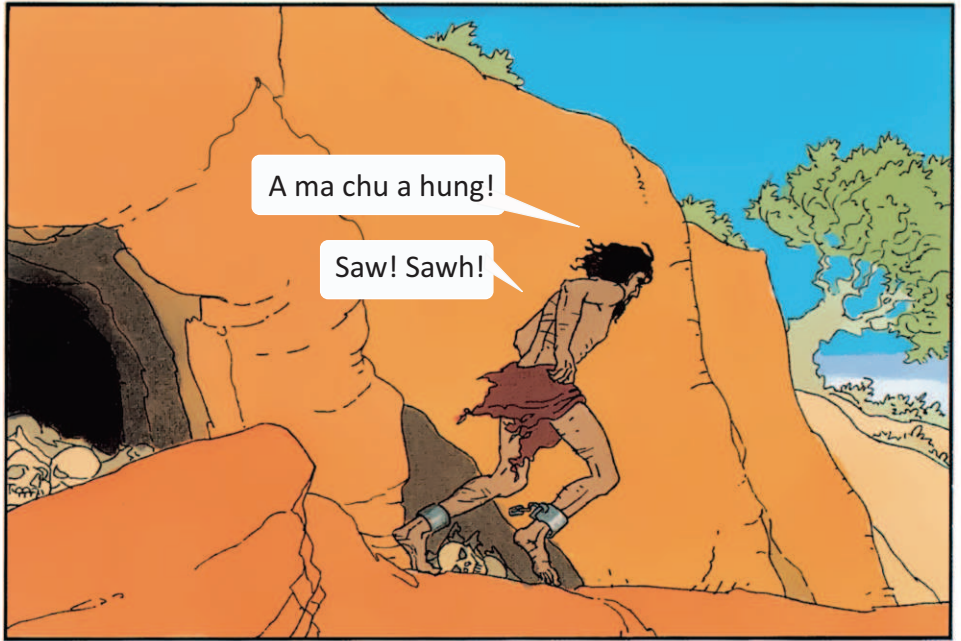
To tawk tawkin um ro!



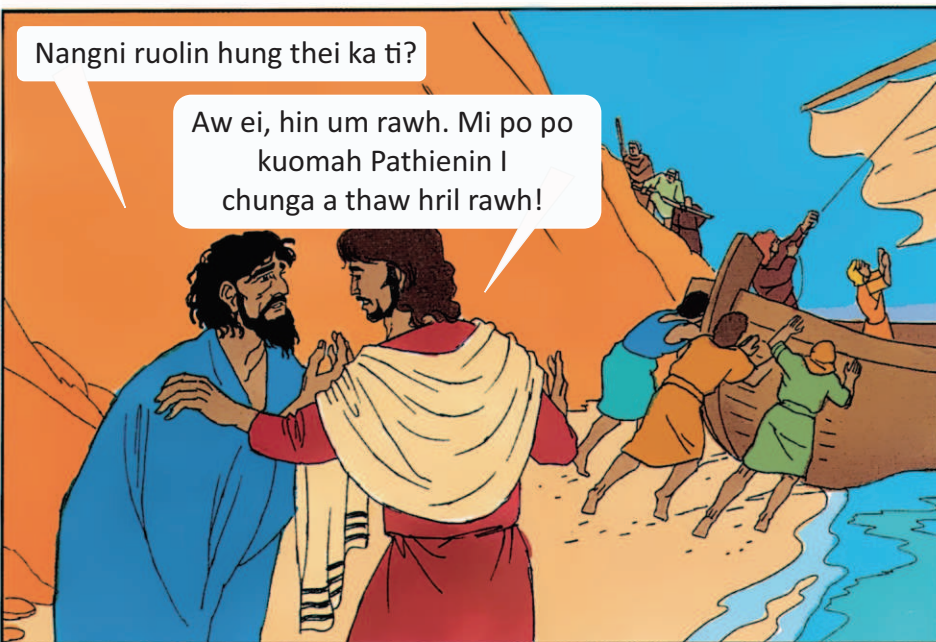
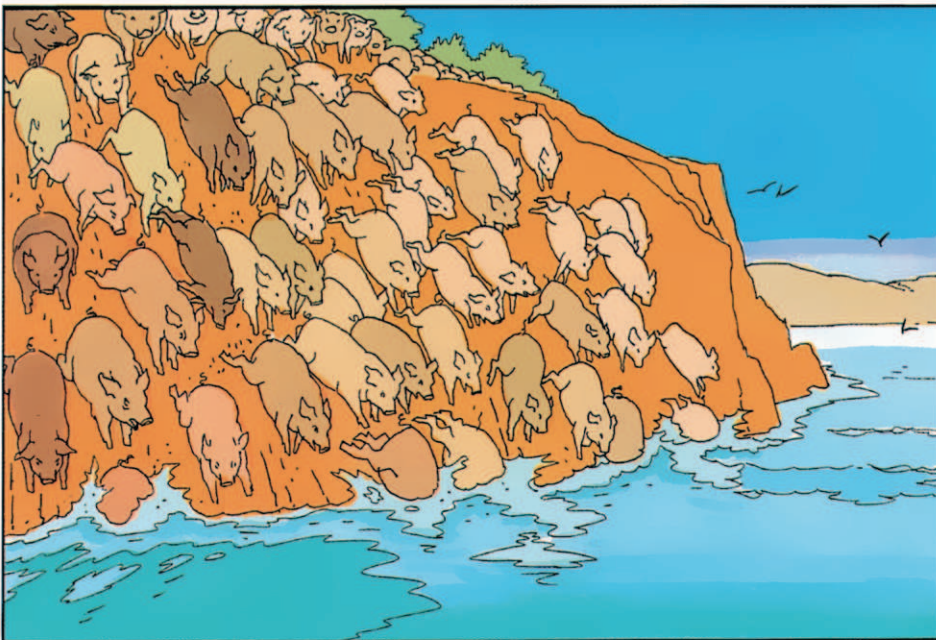
Dil panga an lawng an tlunga. Chun tlang tieng an fe tah a.

Ka tei uou.....!

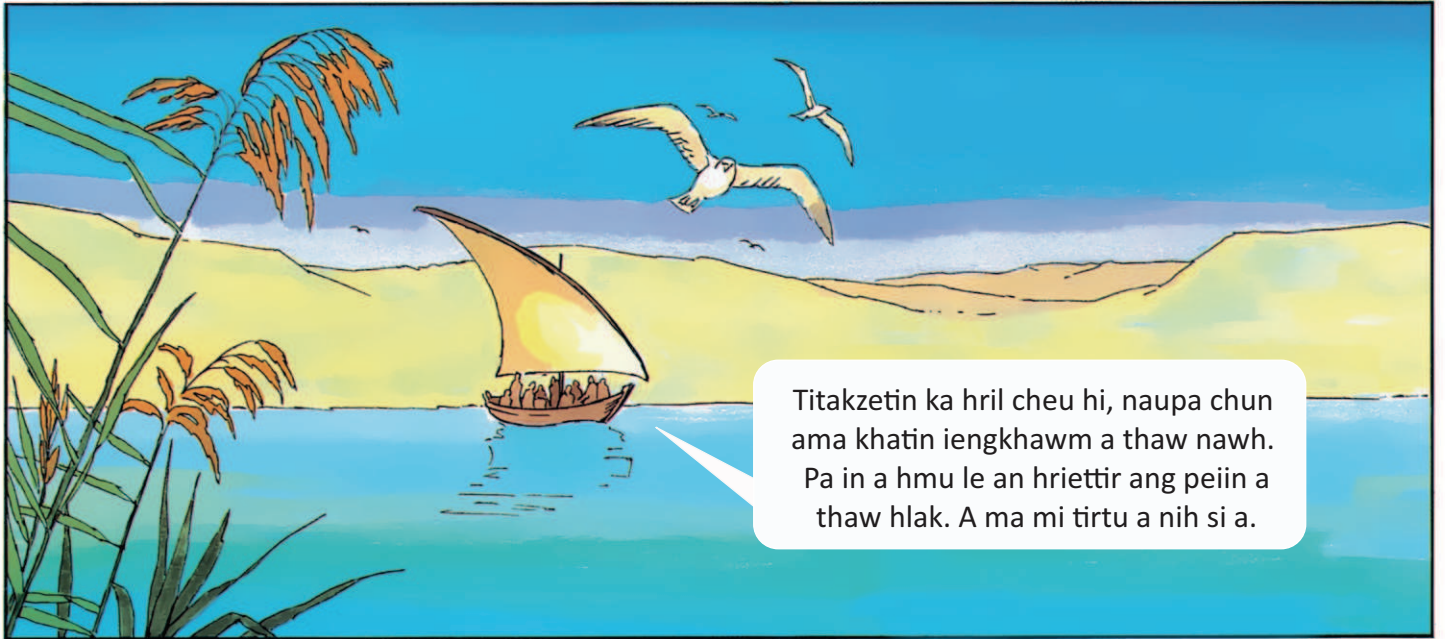




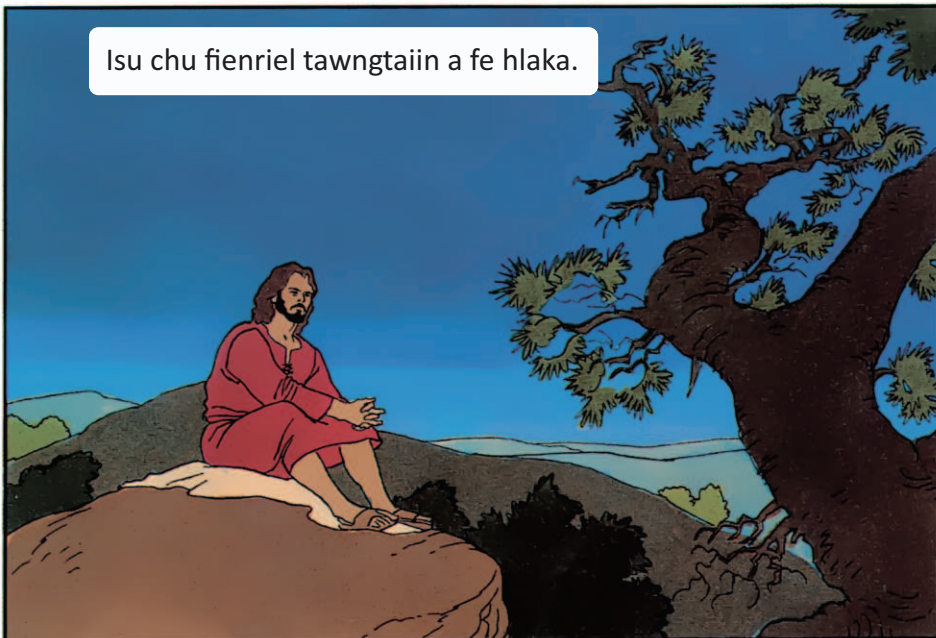




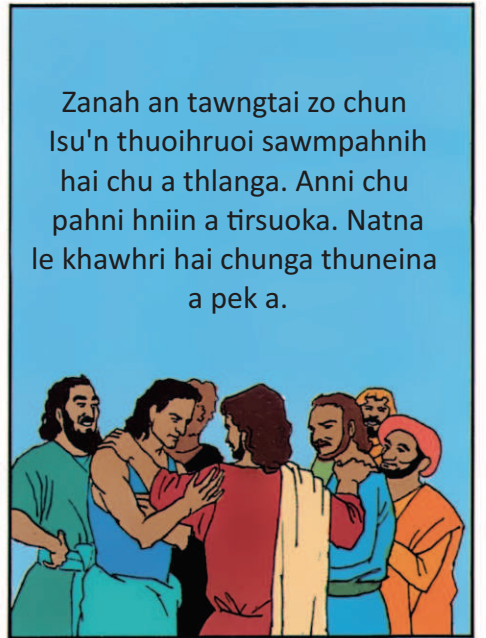




Titakzetin ka hril cheu hi, naupa chun ama khatin iengkhawm a thaw nawh. Pa in a hmu le an hriettir ang peiin a thaw hlak. A ma mi tirtu a nih si a.



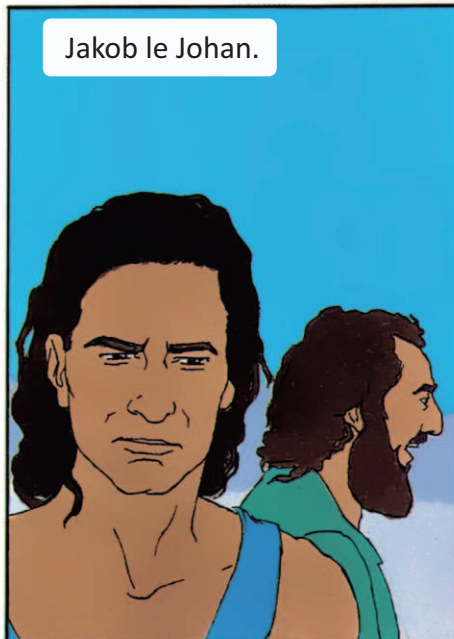
Isu chu fienriel tawngtaiin a fe hlaka.



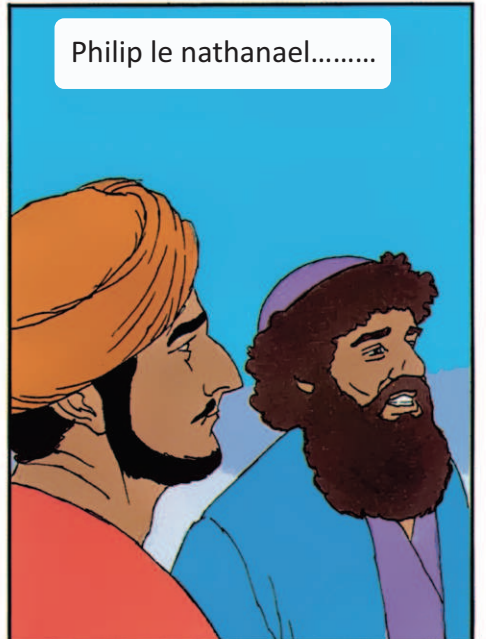
Zanah an tawngtai zo chun Isu'n thuoihruoi sawmpahnih hai chu a thlanga. Anni chu pahni hniin a tirsuoka. Natna le khawhri hai chungu thuneina a pek a.



Peter le Andri chu unau an nih.



Jakob le Johan.



Philip le nathanael.....



Thoma le Mathai ( a hma chun rom tadinga sie dawltu)



Thaddai le Jakob dang.



Mihuaisen simon le Juda Isakariot.

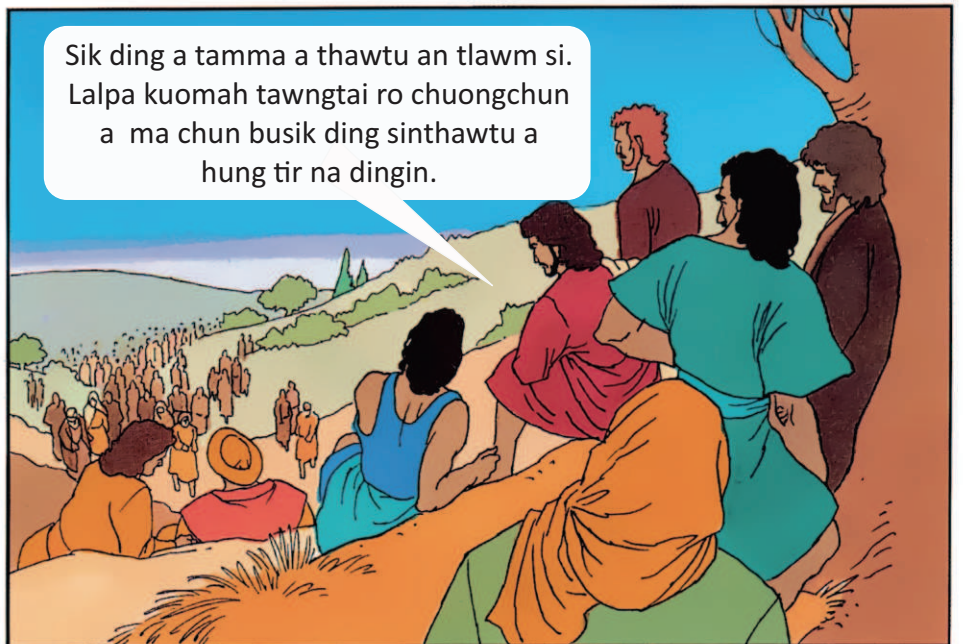


Fe unla,. Nangni hmutu taphawt cheu chun kei mi hmung an ta, a mi tirtu khawm hmung an tih.



Thuoihruoi sawmpahni hai chu hlimtak le lawm em em in an kir a. chu zo chun Isu'n anni chu hmun fienriellah a thoui tawlla. Anachu mipuihaiin anni an fe san nuom naw a.

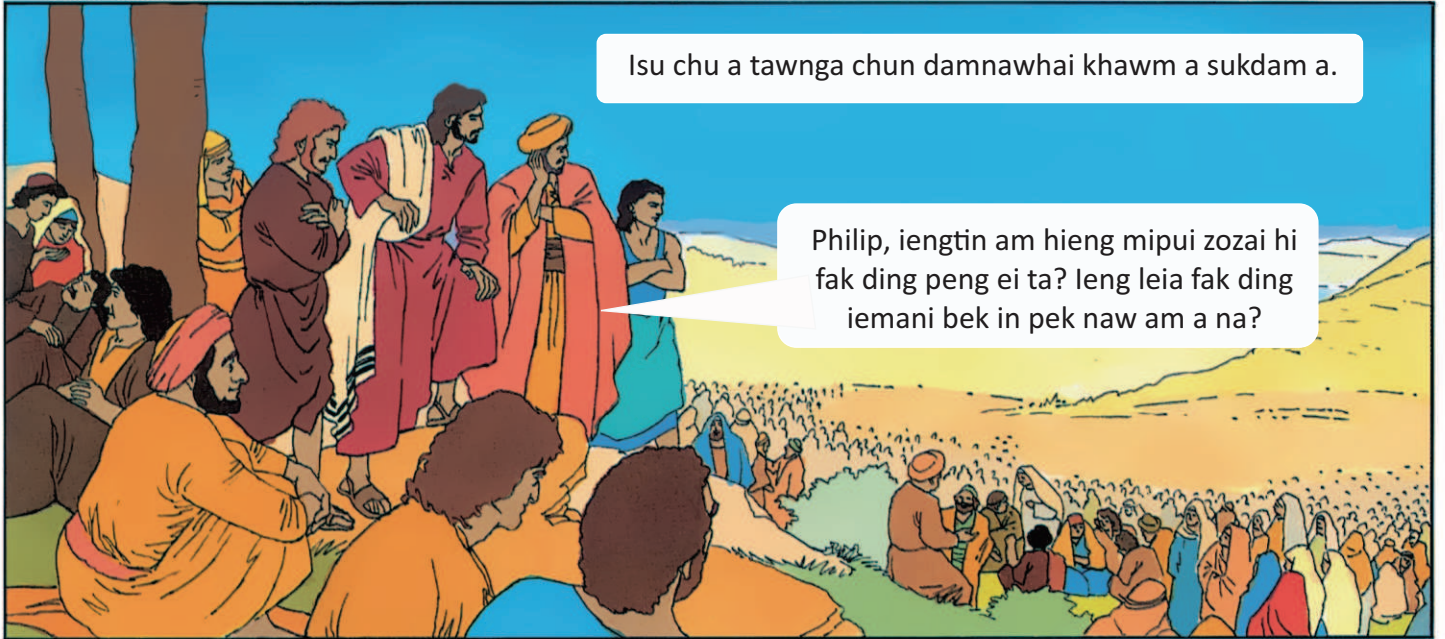
Sik ding a tamma a thawtu an tlawm si. Lalpa kuomah tawngtai ro chuongchun a ma chun busik ding sinthawtu a hung tir na dingin.





Isu chu a tawnga chun damnawhai khawm a sukdam a.

Philip, iengtin am hieng mipui zozai hi fak ding peng ei ta? leng leia fak ding iemani bek in pek naw am a na?



Thlariet hlaw chu hitaka hin hun vang a tih.

Hi hi pasal naupangte beiphek panga le ngate chawi a um. Kha po kha a nih.....!

Mipuihai kha sawmnga peiin inthung bum dingin hril ro.

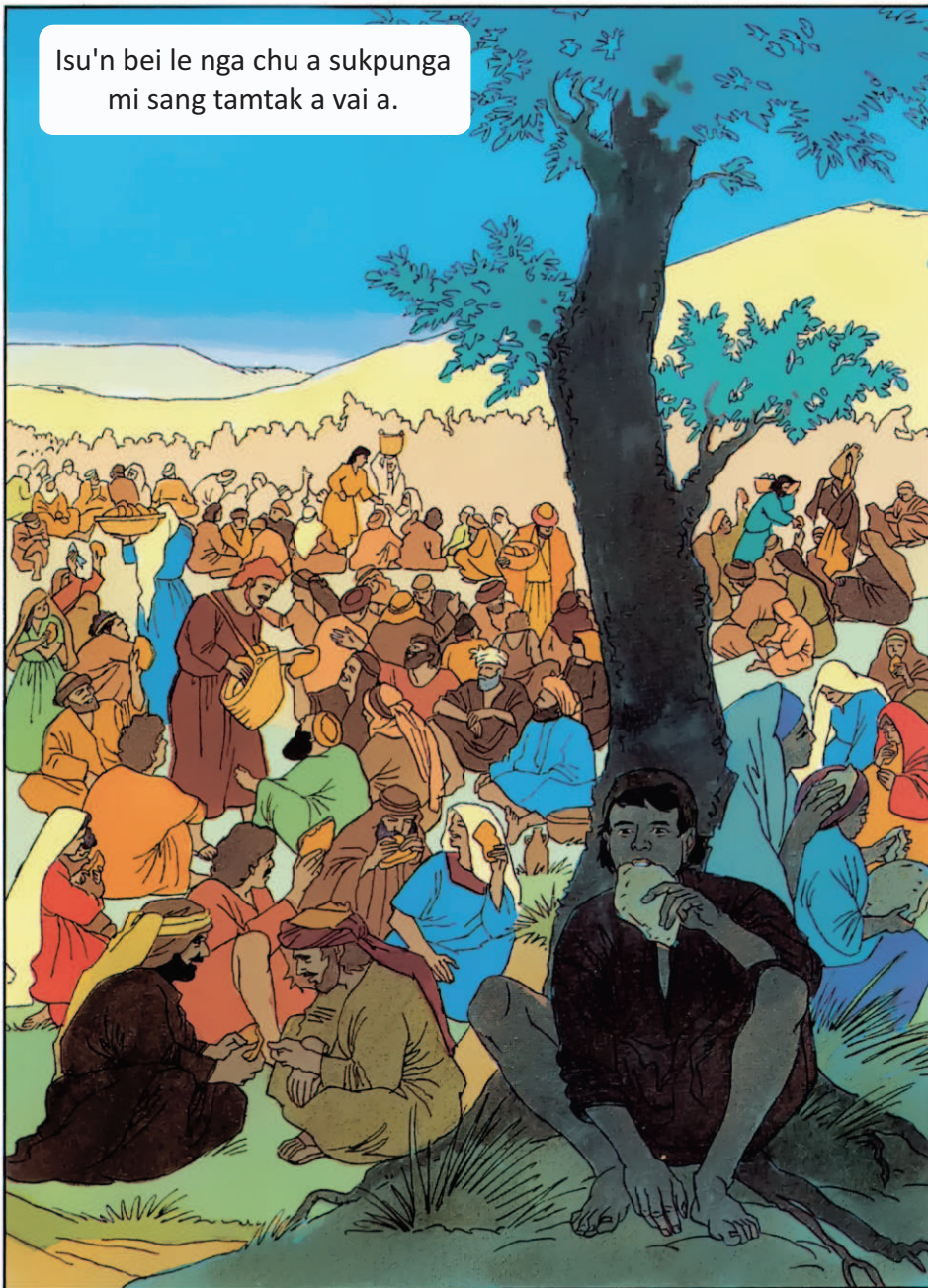


Isu chun Pathien kuomah lawmthu a hrilla.

Isu'n bei le nga chu a khawi a.







Isu'n bei le nga chu a sukpunga mi sang tamtak a vai a.



A ma hi Krista a hung ding kha a ni ngei el.

A ma chu Lala siem ei tiu.



En rawh!  
Bawmrang sawpahnip sip fak senglo a um!



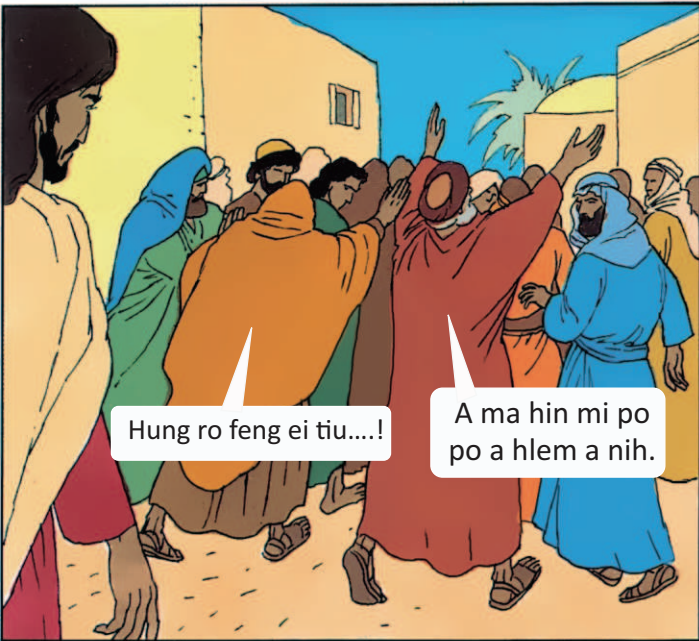
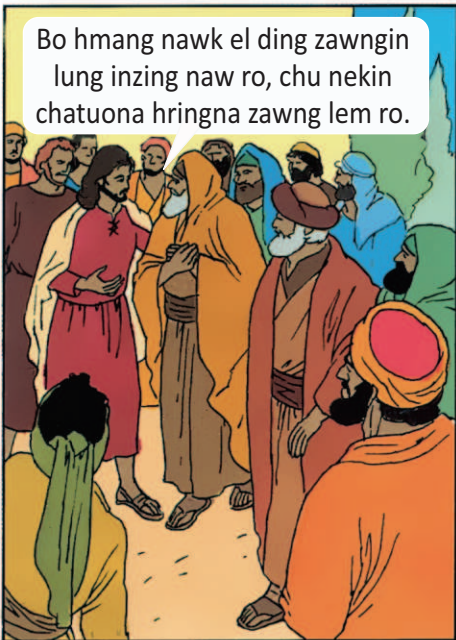
Mipuihai innah an fe a hun tah. Hmawl la la hmun danga fe rawh. Tlanga tawngtai dingin ka um ding a nih.



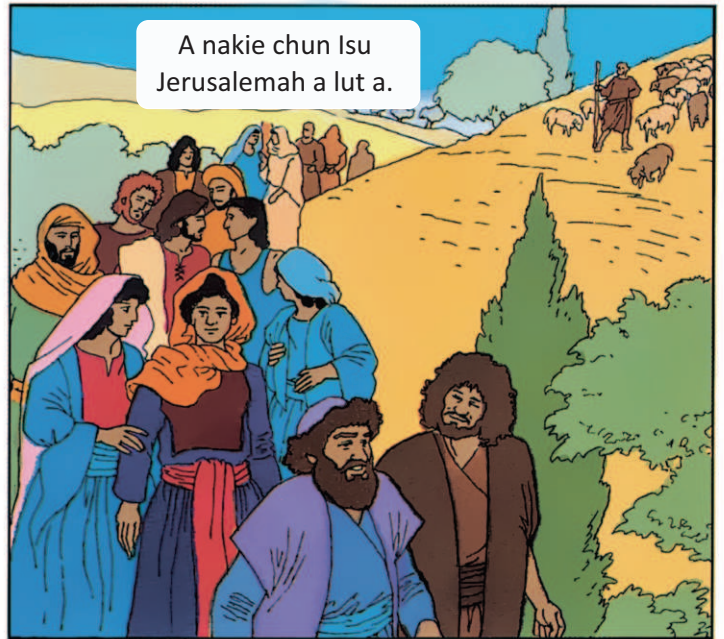
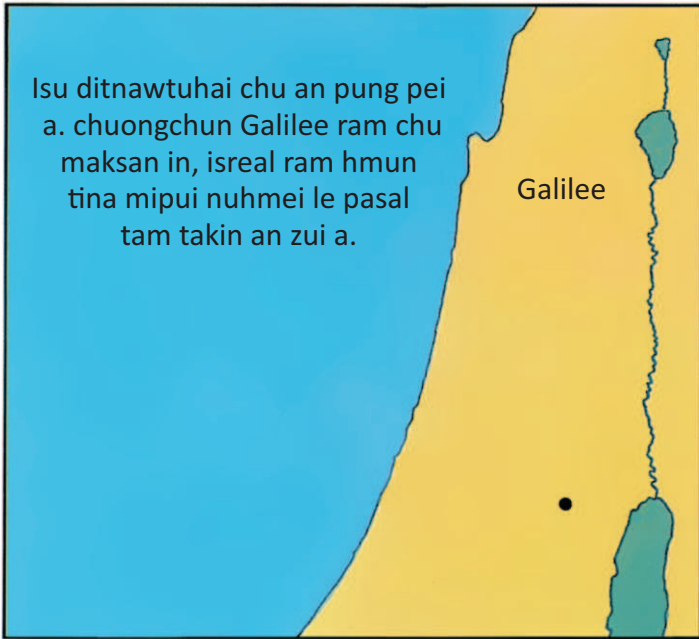




Mi thenkhatin Isu Lala siem dingin an ti a. A ma roelna hnuoia, Rom thuneina chu the thlak thei an beisei leiin. Isu dotuhai khawm an pung deu deu a, chuongchun an sawisel a mipuihai khawm chu Isu intheidatir an tum a.







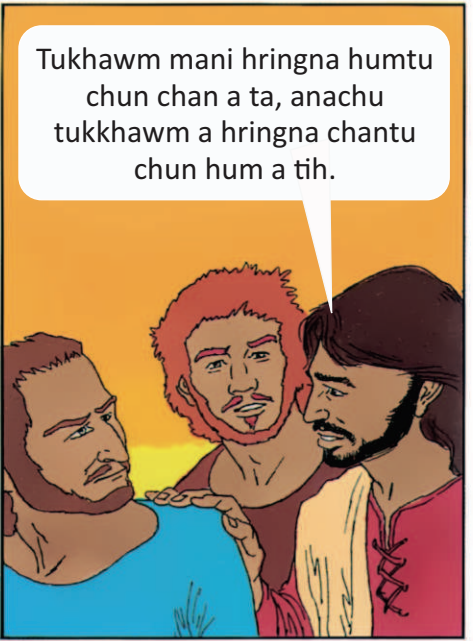




Roman sawrkar ditnaw zawng thawtuhai chu Jerusalem khuo puotieng chun an khai kanga, chuongchun mi tam tak an that a.



Tukhawm mizui a nuom chun mani inhnawlin nitin a kross putin mi zui rawseh.



Tukhawm mani hringna humtu chun chan a ta, anachu tukkhawm a hringna chantu chun hum a tih.



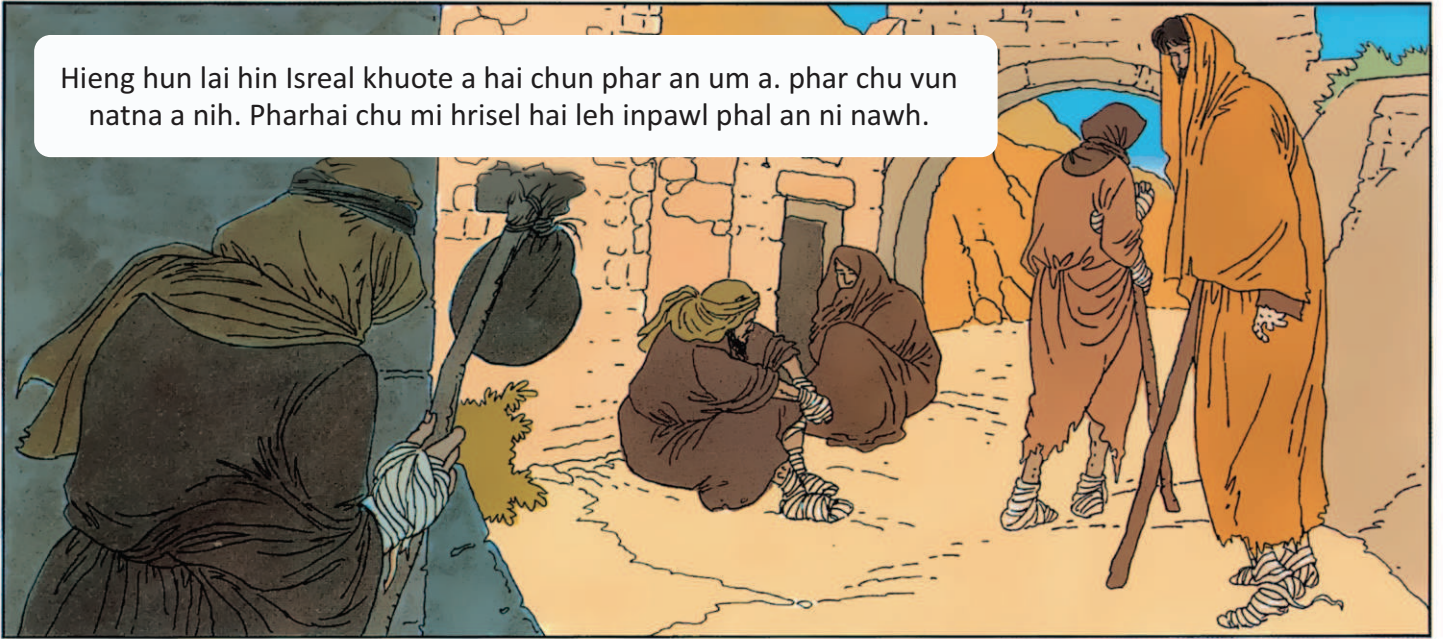
Hi hi hrie rawh, Pathien pakhat chau a um.



Thupek ropuitak chu I lungril po poin Pathien I hmangai ding ti hi, chun nang le nang inhmangai ang bawkin mi dang khawm I hmangai ding a nih.



Hieng hun lai hin Isreal khuote a hai chun phar an um a. phar chu vun natna a nih. Pharhai chu mi hrisei hai leh inpawl phal an ni nawh.



Pharhai chun an fena taphawtta an kheka mipuihaiin an hung a nih ti an hriet thei na dingin.

Phar!

Phar!



Inchuktirtu! Isu! Mi lunginsiet rawh.







Thiempu kuomah fe ro?  
A lo en theina dingin.



Chu chun ei dam  
ding a nih?

Fe unla, Thiempu hmaah  
nangni le nangni zun lang ro!



? !



En ro, ka dam tah!



Sukdam ei nih!

Aw.....!



Hallelujah! Pathien chu a  
tha! Ka lawm ie!



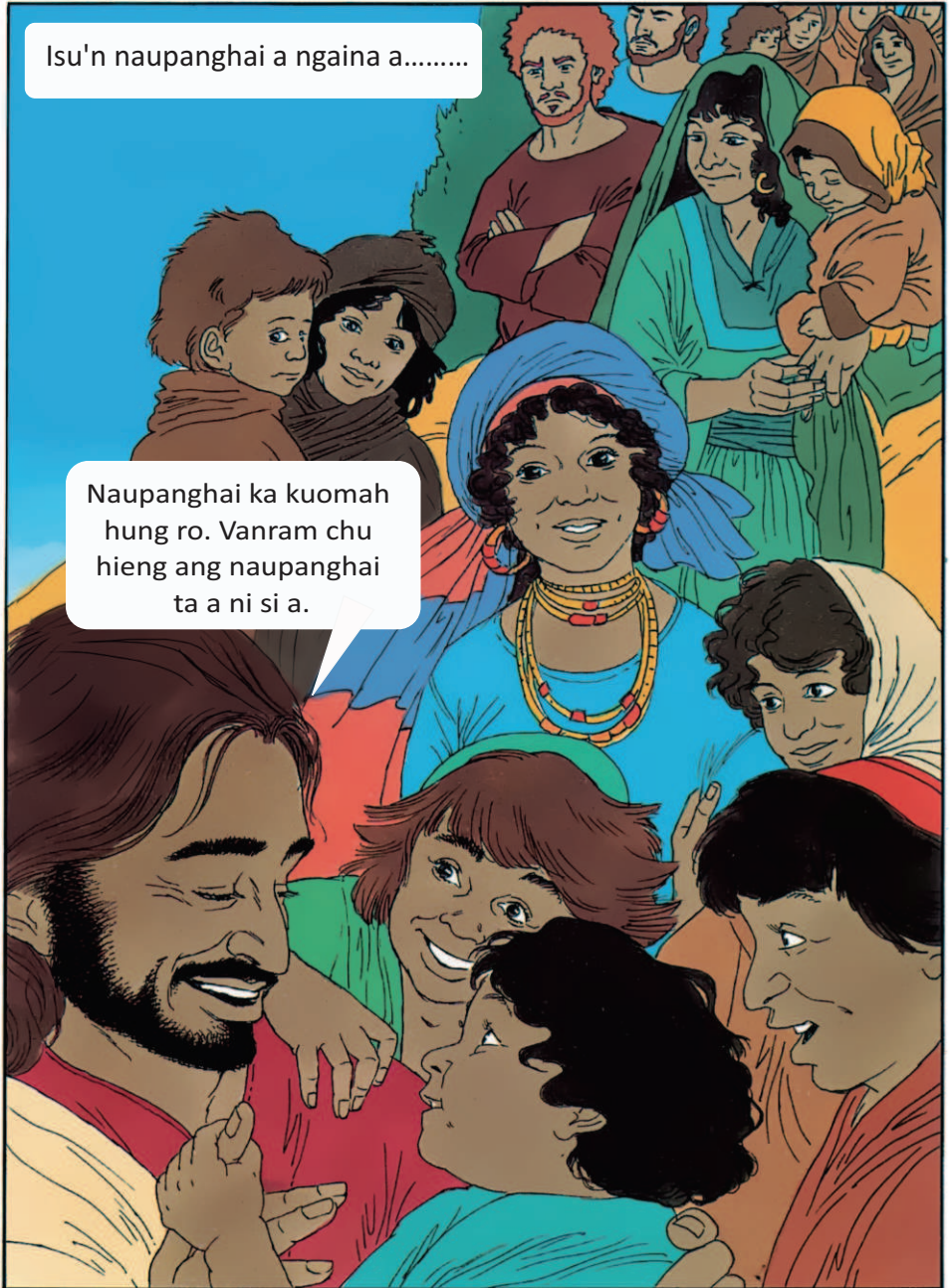
Ei ni 10 pohai ei damnaw a ni?  
Khawlam a danghai? Pathien  
kuomah lawmthu hril dingin  
an hung naw maw?



Tho rawh! I ringna hin a  
sukdam chau che nilovin  
a sanhim che a nih.



Isu a fe na enthla dingin  
Jerusalema Juda roeltuhai  
chun an siehlaw hai an tir a.  
a san chu Isu thilthaw hai an  
dit naw lein.





Jerusalema inthawka hla rak lo Bethany a chun isu chu ko a ni a. Lazaar chu a damnaw a. Lazaar le a unauhai Martha le mari chu Isu le ruoltha an nih. Isu a hung chun Lazaar chu thlana nili an lo phum tah.



Lalpa, nang um ni la chu ka unauha hi thi lo ding a na!



Martha I unauha hi a thonawk ding a nih.



Ka hriet annawm. Thonawknani ni nuhnung a chun hring nawk a tih.



Kei hi thonawkna le hringna chu ka nih. Tukhawm a mi ring taphawt chu hring a tih. Chu chu I ring am Martha?



Aw Lalpa! Ka ring nang chu Pathien hring naupa khawvel sandam dinga hung chu I nih.



Lazaar chu khawlam in phum?

Lalpa hung la hung en rawh!







En rawh! Lazaar chu a hmgai bek bek a nih.

Lazaar thi chu a dang thei naw ani?



Mithi chu puonzai inhmiin an tuoma lungnga ker thlan sungah hin an inzal.

Lung kha sawn hmgang ro!



Lalpa! Thu tang a tih, a thina nili a ni tah.....

I ring chun Pathien ropui zie hmung I tih.



Pa , hi hi ka hni che, mipui hi laia ngir hai hin I mi tir an ring theina dingin.



Lazaar hungsuok rawh!



A tuomna hai kha sut unla infetir ro.



Jerusema roreltuhai chun Isu le a  
thouihruoi hai chu an theida deu deu a.



A ma chun thilmak  
tam tak a thaw a.

A thilmak thaw hi ei in sunzawm tir zing  
chun Roman haiin a chung a kut lek an tih.

Ei biekbuk le ram hi  
suk sieng an tih!



I ngaituona hman rawh!  
Ram tadingin mi tamtak  
thi nekin mi pakhat thi a  
tha lem.



Chuleiin Isu chu  
that ding a nih!



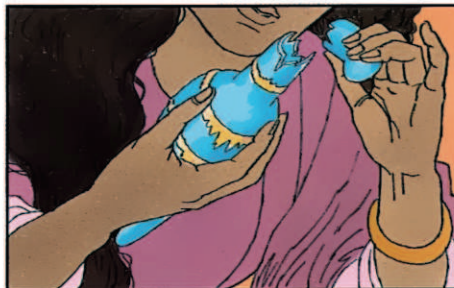
Chuni a inthawkin Isu chu  
Roman hai kuoma inmantir  
na remchang an zawnga.  
Roman hai chau chu Isu  
that dinga thu pe theitu  
an ni si a.



Isu chu Bethany a um lai in.....



Mari....!



Kha hriek kha!  
Man to tak anih!



Man tamtak a  
zawrra pasiehai  
kuoma pek ding  
a ni vei leh!



Juda a khatin maksan rawh.  
A ma nuhin ka taksa phum  
dingin a buotsai a nih.

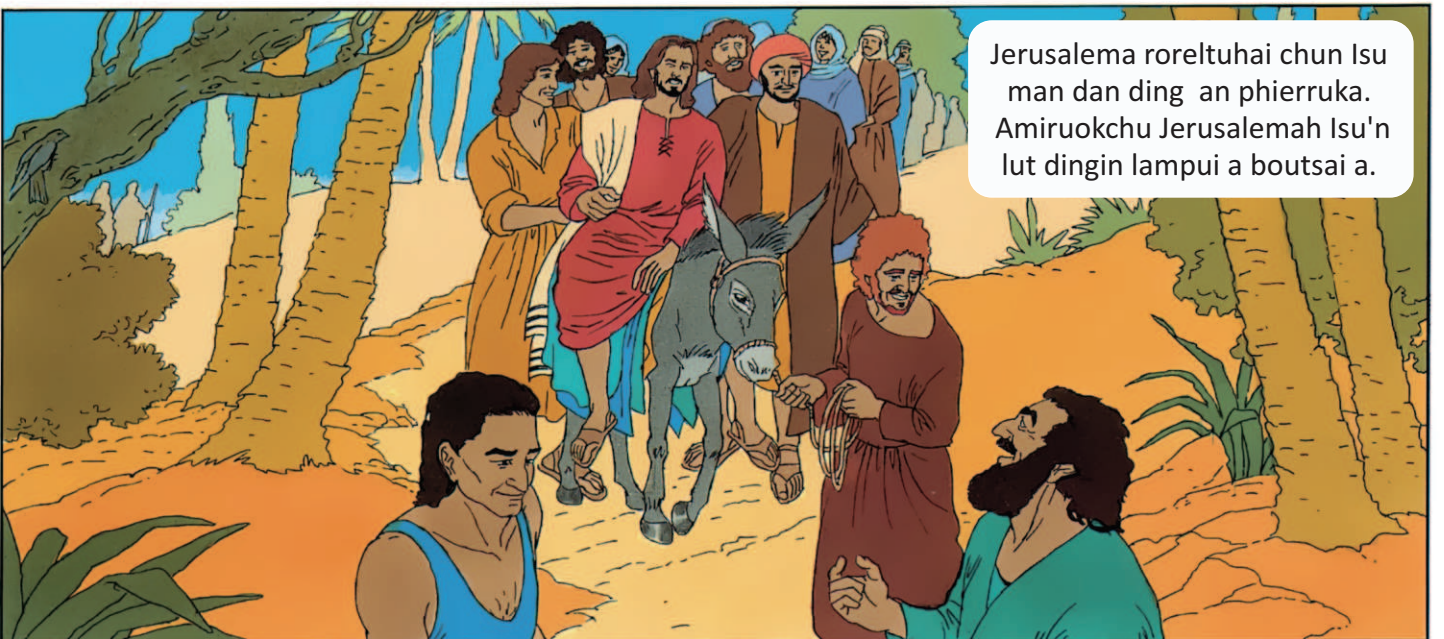




Fekan ruoithe ni a tlung ding an ta a. Mipui tamtak chu fekan ruoithe hmgang dingin Jerusalemah an fe a.



Jerusalema roreltuhai chun Isu man dan ding an phierruka. Amiruokchu Jerusalemah Isu'n lut dingin lampui a boutsai a.







Mipuihai chu khekin  
Isu an lo lawmlut a.

A ropui!

A ropui!



Pathien hminga  
hung chu a hamtha!

Isreal hai Lal!

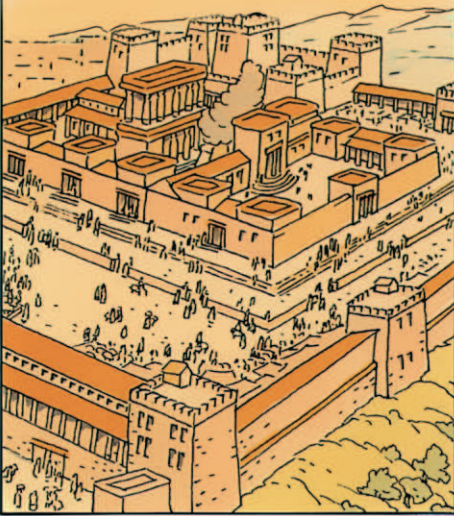


Hieng ang hin khawlai khawm  
ei la pungkhawm ngai nawh.

Mi po poin a ma an zuia.



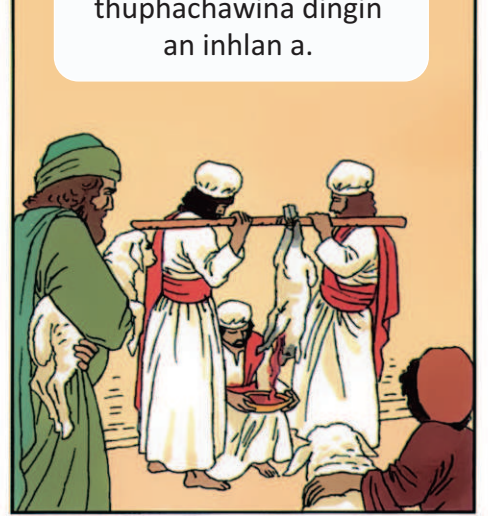
Khawpui a biekbuk chu inkhawmna hmunpui a ni a.



Fekan ruoithe an hmang sung chun beramte an that a.



Beramte dem kailo chu temple ah suol thuphachawina dingin an inhlan a.



Anachu ieng ang Beram am ninga ta mihriemhai suol ngaidamna dinga inhlan ding chu?



Biekbuk chu mipuihaiin sumdawngna le pawisa inthlengna in an hmanga.



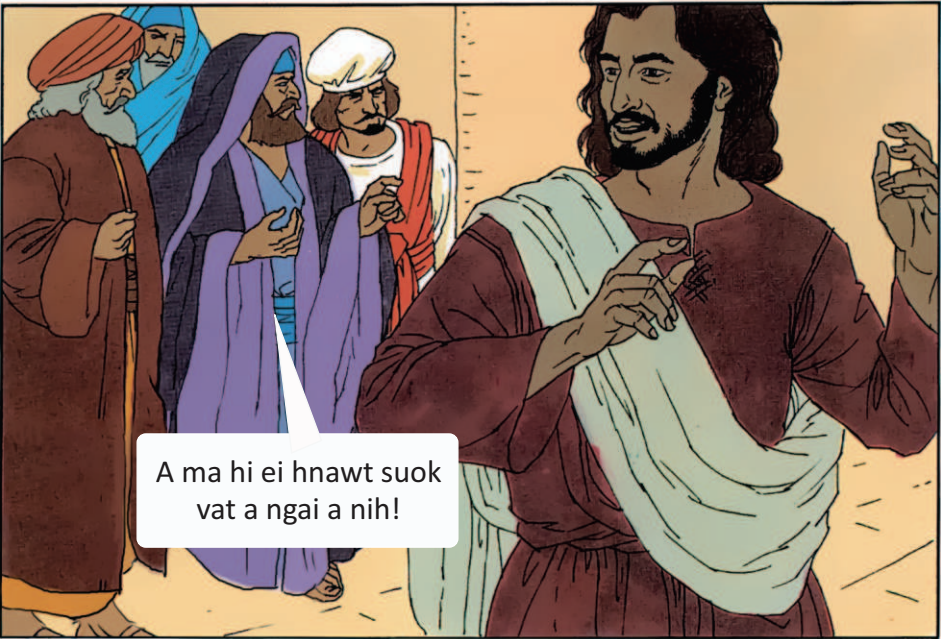
Chutaka chun Isu chu a um ve a.



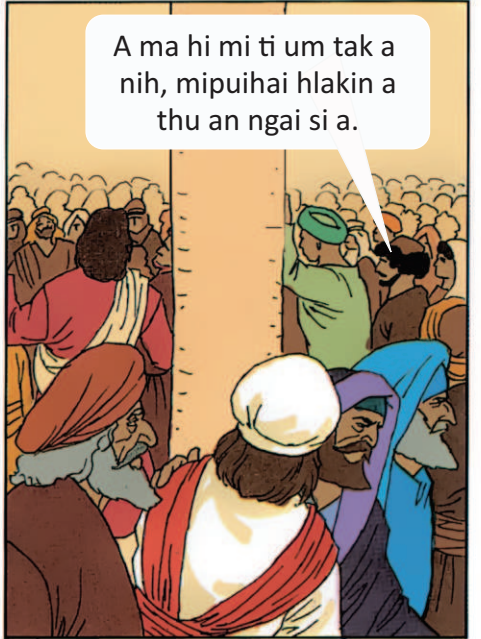




Pathien in chu tawngtaina in ting an tih. Nang nin suomhmang puka in siem.



A ma hi ei hnawt suok vat a ngai a nih!



A ma hi mi ti um tak a nih, mipuihai hlakin a thu an ngai si a.





Ei hlem chun a ma man thei ei tih.

Anachu fekan ruoithe a bo hma chu harsatna iengkhawm siem naw mani.



Pawisa iengzat am I mi pek ding a man dingin?

Kha Juda, a thouihrui laia pakhat!



In kuomah Isu peng ka tih!



Isu man dingin silver tangka 30 peng kan che.

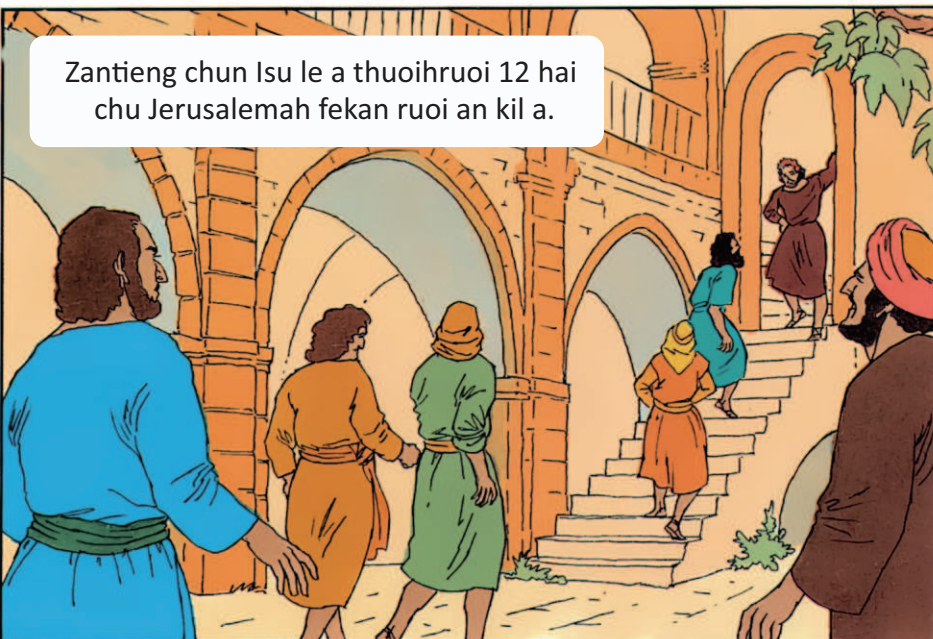




Isu chu fekan ruoithe hmain Temple ah cham in mipuihai lai thu a hril a. Anachu thuneituhai chun chawkbuoitumin nasatakin thang an lak a.



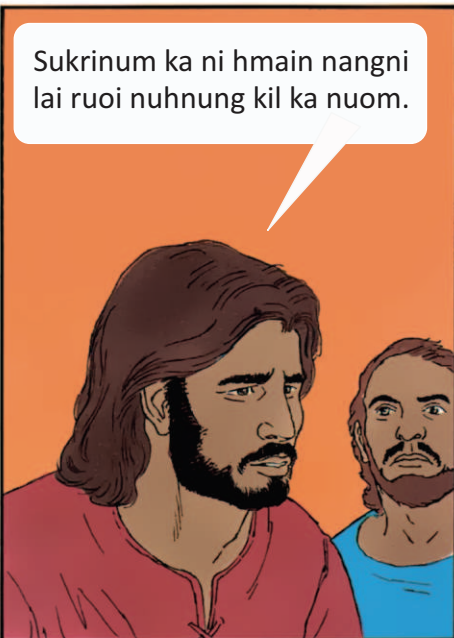
Zantieng chun Isu le a thuoihrui 12 hai chu Jerusalemah fekan ruoi an kil a.



Vawizan thawng ka tih!



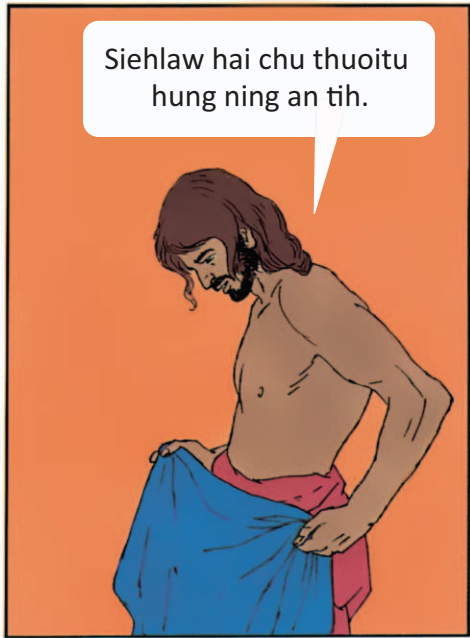




Sukrinum ka ni hmain nangni lai ruoi nuhnung kil ka nuom.



Thuneituhai chu mi danghai rawngbawl dinga siem an nih, anachu nangni a inthawk khawmin a um thei.



Siehlaw hai chu thuoitu hung ning an tih.



Kei khawm nangni laia siehlaw ang ka nih.





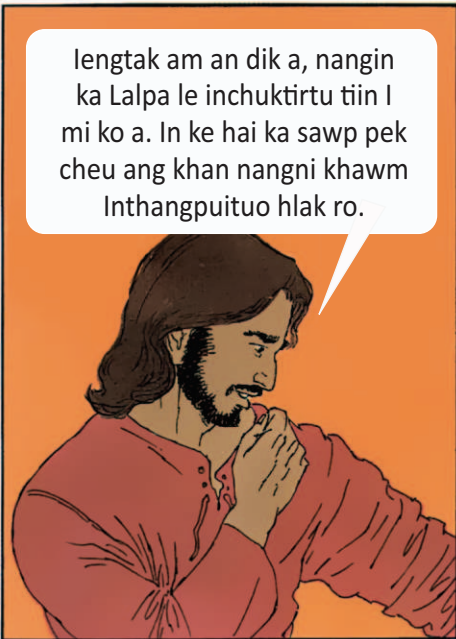
Lalpa, suok angin nangin ka ke I sawp ding maw? Aw ei! Teu lo.!

Peter I ke ka sawp naw chun ka mi ninaw ti nih.



An leh, Lalpa ka ke chau nilovin ka lu le kut khawm sawp rawh!

Tu amanih insawpfai tasa chu a ke chau sawp a ngai.



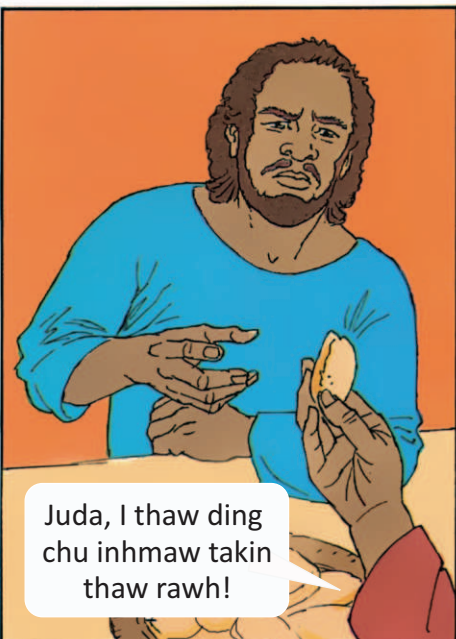
lengtak am an dik a, nangin ka Lalpa le inchuktirtu tiin I mi ko a. In ke hai ka sawp pek cheu ang khan nangni khawm Inthangpuituo hlak ro.



Nangni lai pakhatin a min phatsan ding a nih.

Teu lo !

Kei chu kan nawh kan thak nawh!



Juda, I thaw ding chu inhmaw takin thaw rawh!



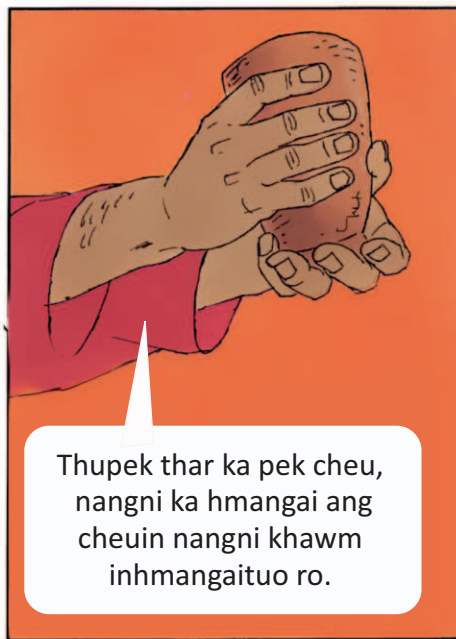




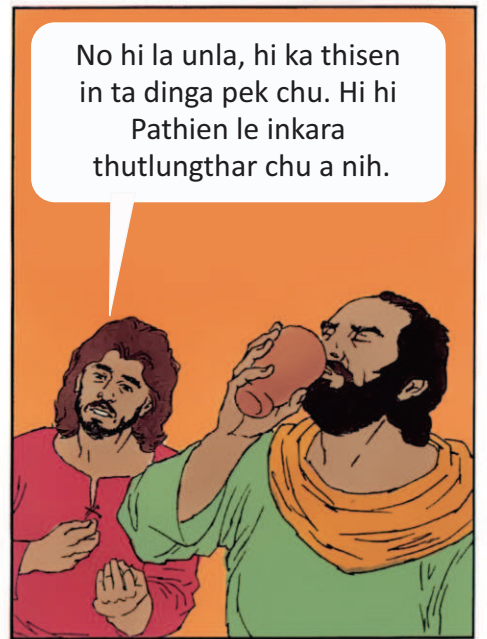
Hi hi in mi hrietzingna dingin thaw hlak ro.....



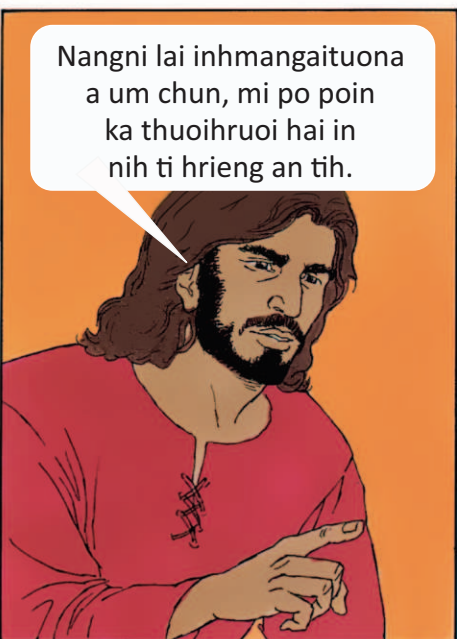
Bei hi la ro, ka taksa in aia pek chu.



Thupek thar ka pek cheu, nangni ka hmangai ang cheuin nangni khawm inhmangaituo ro.



No hi la unla, hi ka thisen in ta dinga pek chu. Hi hi Pathien le inkara thutlungthar chu a nih.



Nangni lai inhmangaituona a um chun, mi po poin ka thuoihruoi hai in nih ti hrieng an tih.



Lalpa, I fena taphawt a zui ka ti che. Ka hringna I ta dingin inhlán ka tih.

Peter. Arkhuong zova nangin vawithum min phat I tih.



Zanah Isu le a thoihrui hai chu khawpui an suoksan a. Anni lai Juda a thangve nawh a.

Ka fehmag san dingcheu a nih. Anachu pa in thlarau thienglim hung tir pek a ti cheu. A ma chun thangpui a ti cheu a thlatlam naw tawp a ti cheu.

Ka fena ding hmun lampui l hriet am.

Kei hi thutak le hringna chu ka nih. Tukhawm keimaa fe naw chu pa kuom tlung naw ni hai.

Lai hin lo um ro. Tawngtai dingin a fal in ka fe ding a nih.

Pa, a thei hram chun, hi tourna hi mi la hmang pek rawh.

Amiruokchu, ka thu nilovin nanga thu ni lem rawseh!

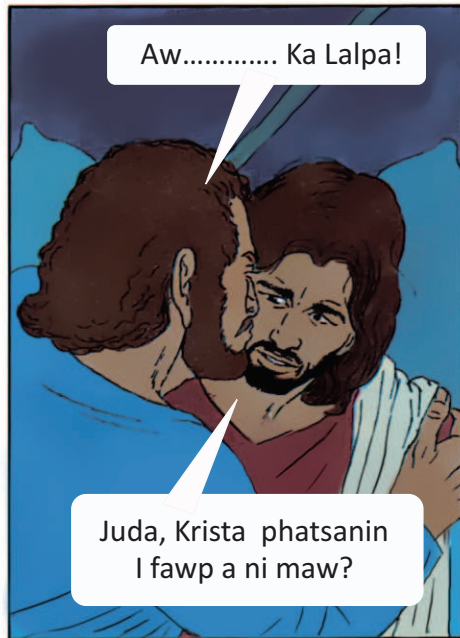




Hieng hun a khawm hin in in thei ani maw? Tho unla! A min phatsantu chu hi lai hin a um tah!



Ka fawp tak chu man ro.



Aw..... Ka Lalpa!

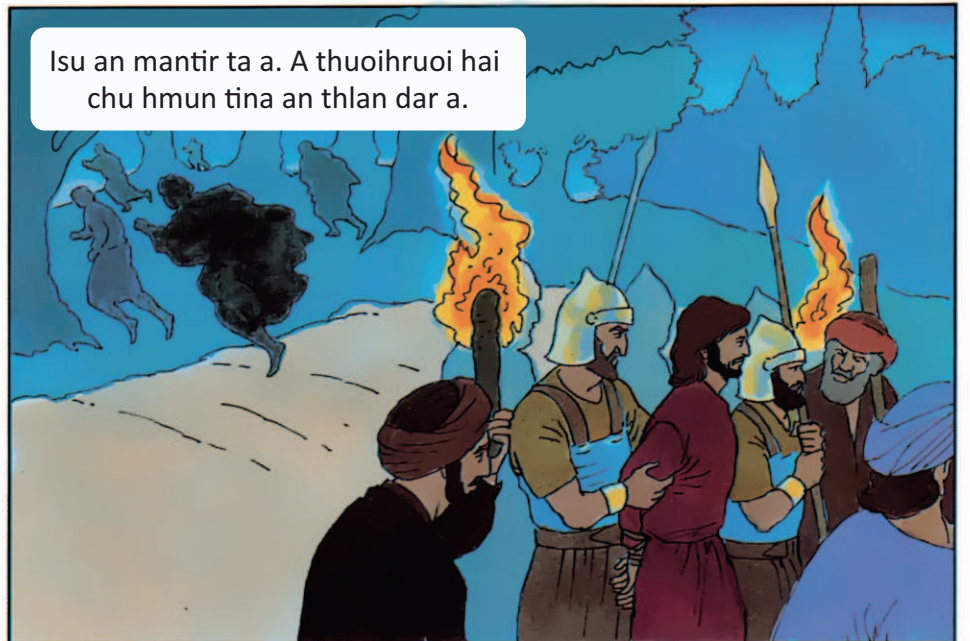
Juda, Krista phatsanin I fawp a ni maw?



Lalpa ,ei insuolpui ding?



Aw ei..!



Isu an mantir ta a. A thuoihruoi hai chu hmun tina an thlan dar a.



Judahai hotu thiempu laltak hmabullah Isu an thuoi a. Peter le Johanin a hnunga an zui a.



Peter chu rorelna tuolpuk lai chun a fe a.



A ma leh in ni an naw?



Aw ei! A ma chu ka hriet ngai nawh.

Nangkawm an ni laia mi I ni maw?



Ka hriet chieng! An ni lai I um ve! Galilee mi I nih!







Juda thuoituhai inkhawmna ah Isu chu zingkhawvar chun thuoiiin a um a.

I ti ang tak chun ka nih.

Pathien hring naupa I ni am?



Pathien a hrilsiet! Thi a phu a nih! Roman han a chungthu rel raw hai seh!



Isu chu Bawrsap Pilat hmaah thuooin a um a. Juda hotuhai chun an thlira. In tumna chitin rengin Isu chu an hek a.



lem I hrilla hieng po po a an intumna che a hin? lengkhawm?

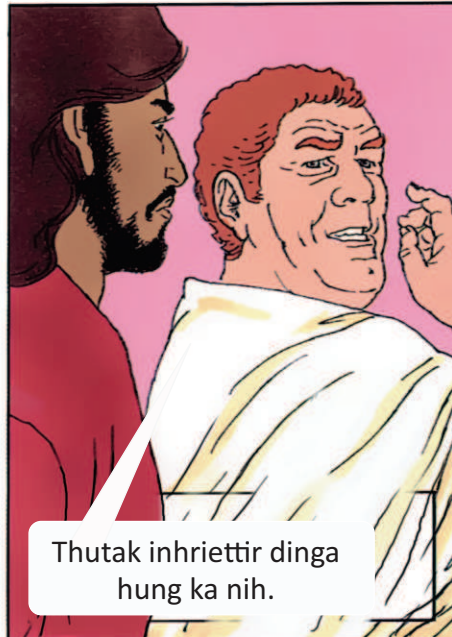


leng am I suksuol leh?

Thutak inhriettir dinga hung ka nih.



Thutak inhriettir dinga hung ka nih.



Hi mipa chung a hin suolna iengkhawm ka hmu nawh? Fekan ruoithe a na. Tu am kan suo ding Barabbas am, Judahai Lal?

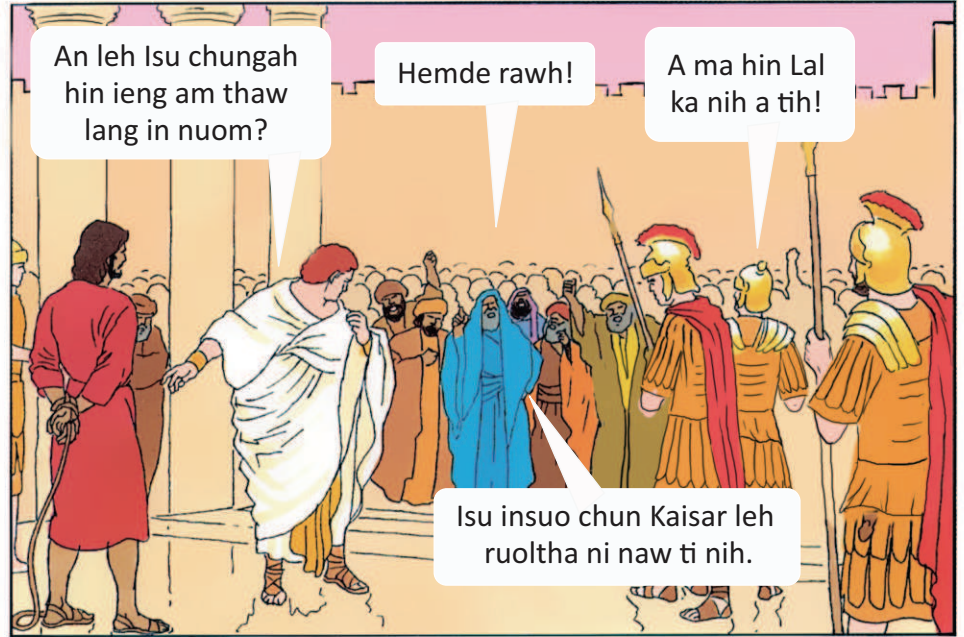






Barabbas insuo rawh!

Barabbas insuo rawh!



An leh Isu chungah hin ieng am thaw lang in nuom?

Hemde rawh!

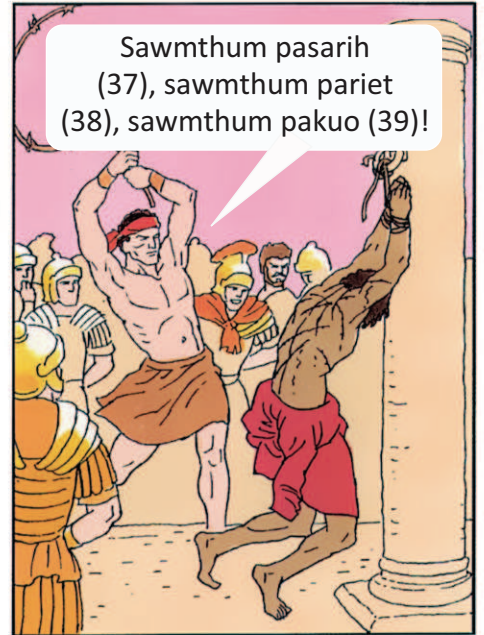
A ma hin Lal ka nih a tih!

Isu insuo chun Kaisar leh ruoltha ni naw ti nih.



Zalentakin a ma aiin I fe thei.

Suomhmang le tuolthattu Barabbas chu an suo lem a.



Sawmthum pasarih (37), sawmthum pariet (38), sawmthum pakuo (39)!

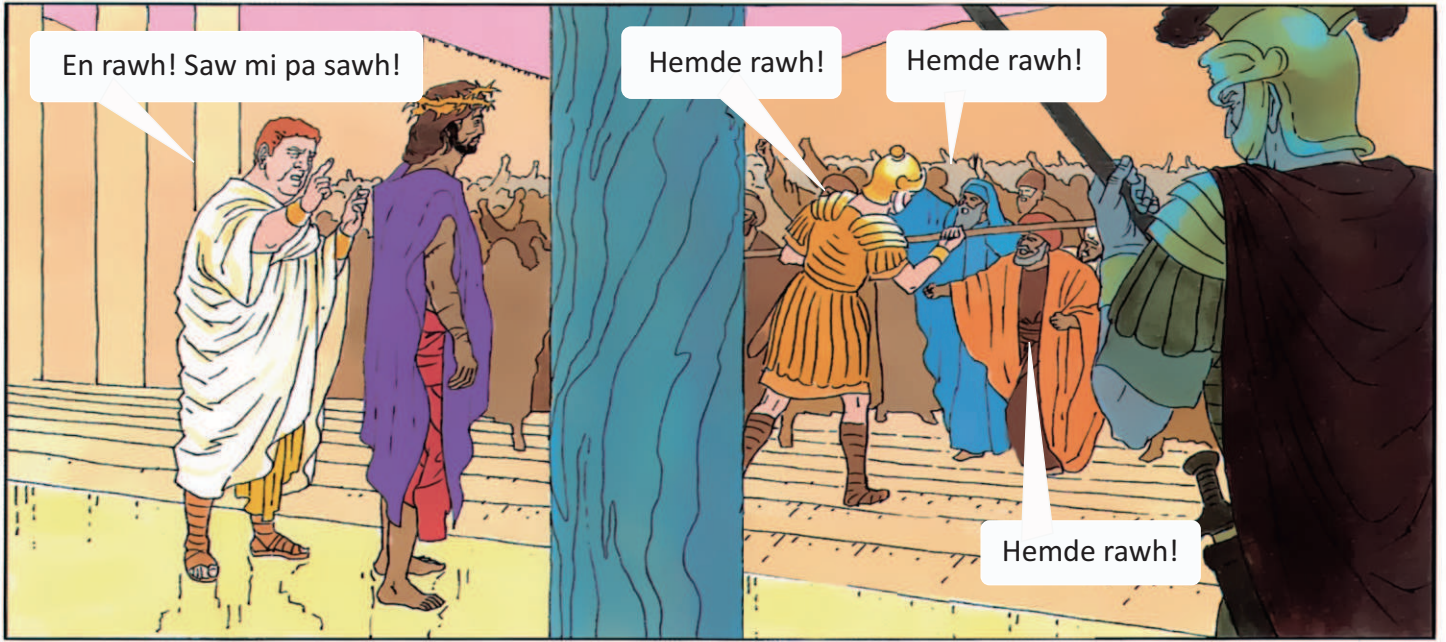


Hi mifel thisen chungah hin kan thieng.



Nang, Isrealhai Lal!





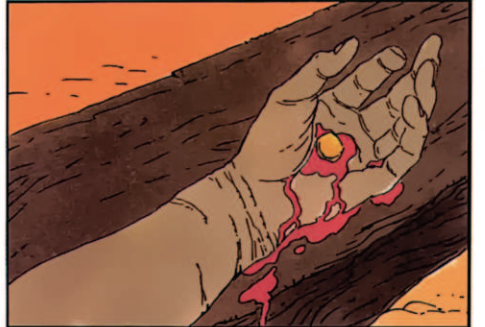
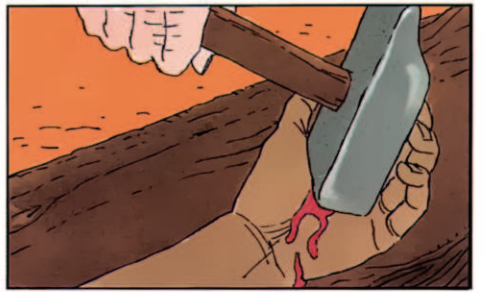
Pilatin Isu thina dingin  
thu a peka. Thingkawkal  
a khaikang chu thina  
rapthlak tak a nih. Isu  
chu an hemde na ding  
Kross putin Jerusalem  
khwलाई dunga an  
sawisak a.



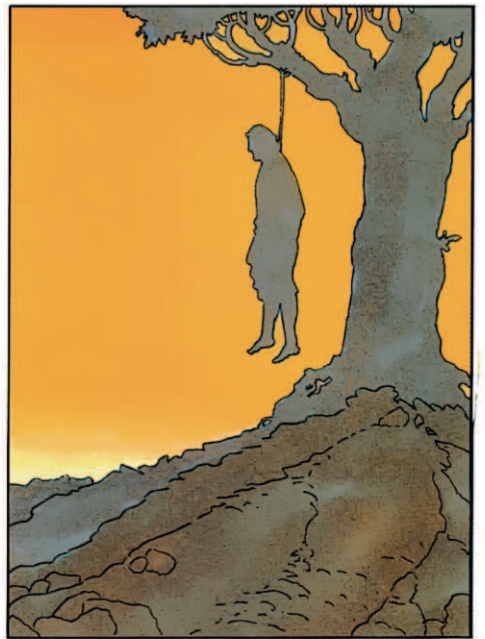
An khai kangna hmun ding  
chu Jerusalem poutieng a  
nih. Chu hmun chu Golgotha  
Luru hmun a nih.



Isu chu a kut le ke ah  
thirkilin an kil a.





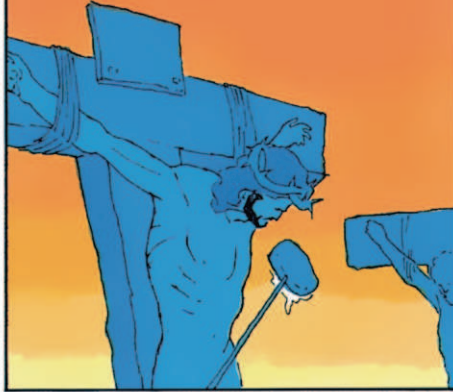




Kross a chun inchikna tawng  
chithum an zieka chu chu  
"Isu chu Judahai Lal tina a nih."



Isu'n zuthur an pek chu  
a dawn nuom naw a.



A silfen in sem dingin  
sipaihaiin ai ansan a.



Aw ....! Mi dang a  
sandam thei am?



Pathien hring naupa I ni tak tak  
chun kross a inthawk khan  
hung tum rawh!

Nang le nang  
insandam le  
keini khawm mi  
sandam rawh!

Pathien meu khawm inza  
naw maw. Ei ni chu ei hmu  
ding reng ei hmu a ni hi.  
A ma ruok hin chu  
iengkhawm a suksuol nawh.



Isu I ramah Lala I hung pha  
mi hriezing raw aw...!



Titakzetin ka hril che hi,  
vawisun ka kumah  
paradise ah um I tih.



Sun dar sawmpahni vel chun nisa an thima , khawvel po po chu an thim vawng tah a.

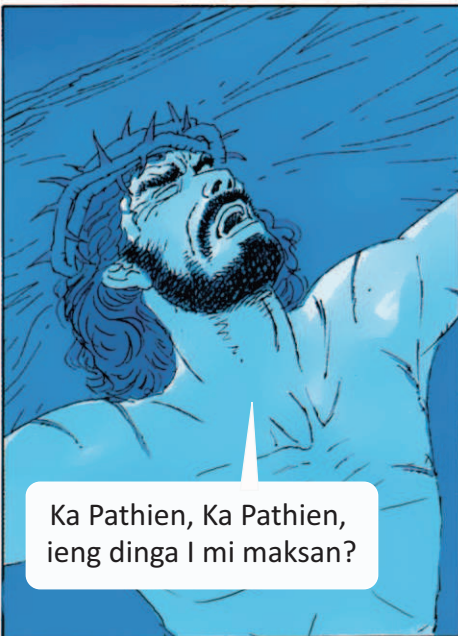


Isu Nu Mari le Johan a thuoihrui laia mi chu kross bullah an ngir a.

Tuta hnung chu nangni kha Nu le naupa in ni tah.



Ka Pathien, Ka Pathien, ieng dinga I mi maksan?



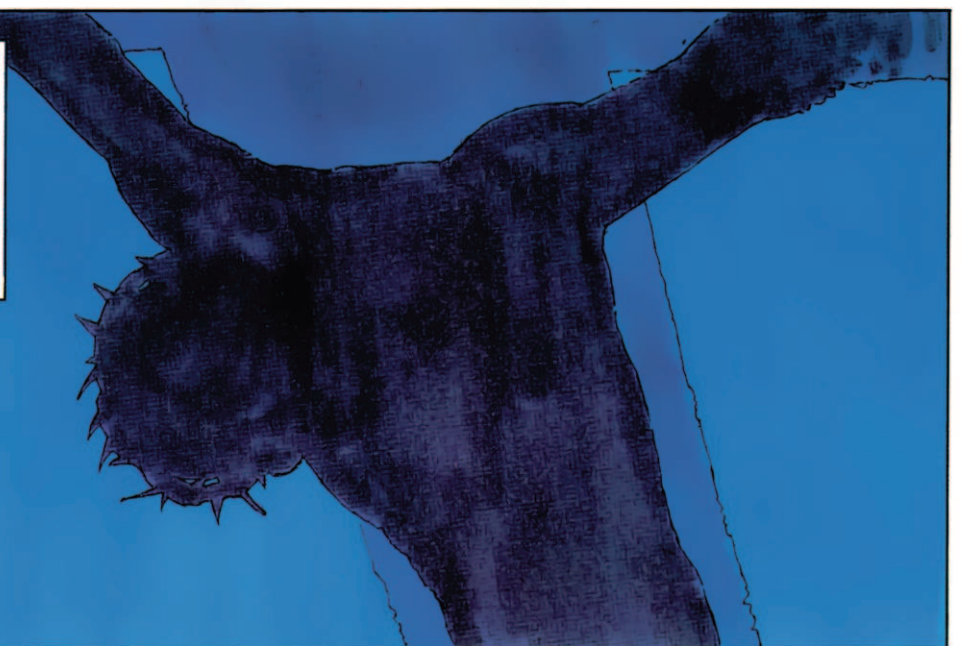
Ka dang a char!



Pa I kuta ka thlarau kan kawl tir.



A kin tah.





Isu chu zantieng dar thum velin a thi a. sipai pakhat chun a naka feiin a sun na, chu chun thisen le tui an chik suoka.



Lekha thuin a lo hril angin:  
“A ma chu Beramte that dinga an thuoi angin.”



“A ma chu ei suolhai leiin vuok thiduk le inhliemin a um a.” chuleiin a thi a nih.



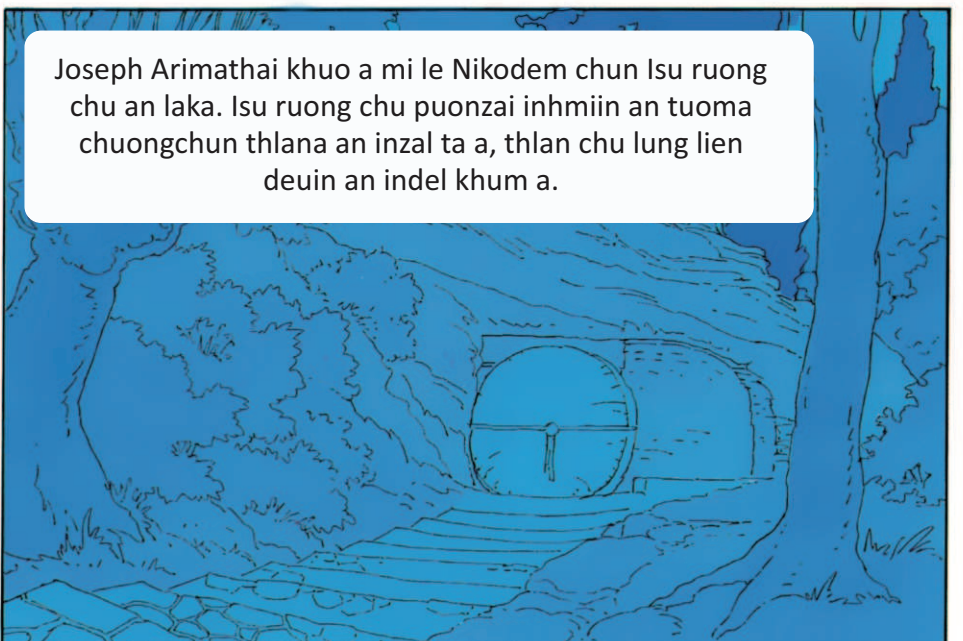
A ma kha annaw Kirsta hung ding chu, annaw ni?



Joseph Arimathai khuo a mi le Nikodem chun Isu ruang chu an laka. Isu ruang chu puonzai inhmiin an tuoma chuongchun thlana an inzal ta a, thlan chu lung lien deuin an indel khum a.



Hung ro, indawn ei ta Isu ruang hi ei phum theina dingin.





Fekan ruoithe chawl zo chun,  
nuhmei thenkhat a ma suntu  
hai chu thlan en dingin an fe a.



Lung chu an hlum  
hmang tah!



leng leia mithi laia mihring in  
zawng am a ni a? A thonawk  
tah! Fe unla a thuoihrui hai  
va hril ro!



A thonawk thu an hriet  
chun Peter le Johan chu  
thlan en dingin an fe a.



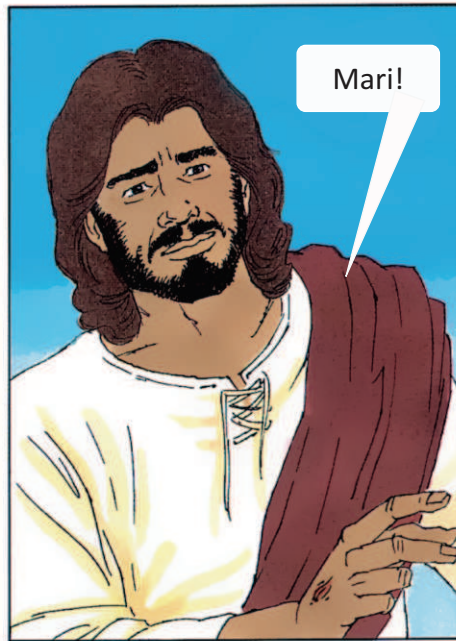
Thlan chu a ruokin  
an va hmu a!



Iem an ta leh!



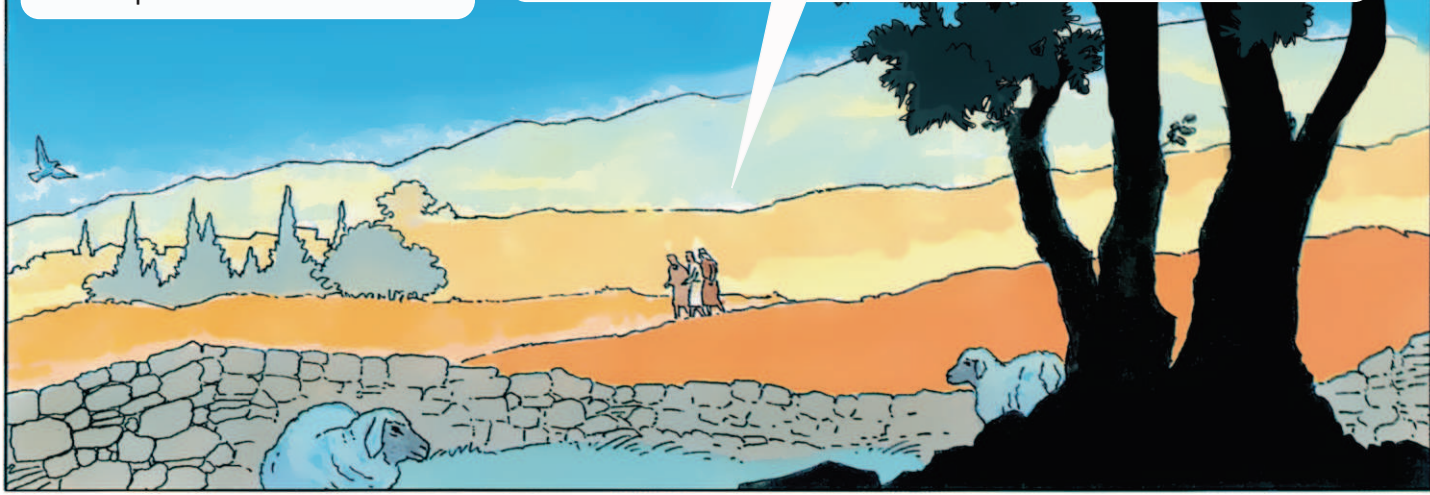






Chu ni chun a ma hnung zuitu ruolcham pahniin Isu khengbet a um pawian ti thu an hrilla.

Zawlnei hai thuhiril lawk kha I ring naw maw? Pathien lekhabuin a hril Krista chun tuor a ta, a ropuina ah a lut ding a nih!



Thlaileng an awt lai chun a mikhuol chu a um ta naw a.

Isu zawng dingin inrangtakin a dang hai leh an suok ta a.



Peter le Mari khawmin an zui ve a!

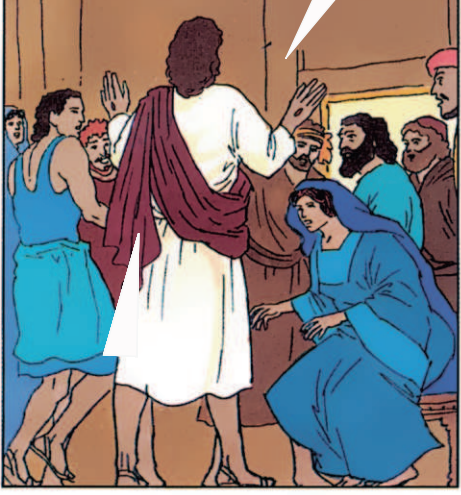
Lalpa chu kan hmuh!

A ma chu Isu a lo ni zing!



Hriet naw Kar in.....

In kuomah thlamuongna um rawsen!



Kei ka ni hi in mi ring naw maw? Ka kut le ka ke hai hi en ro!



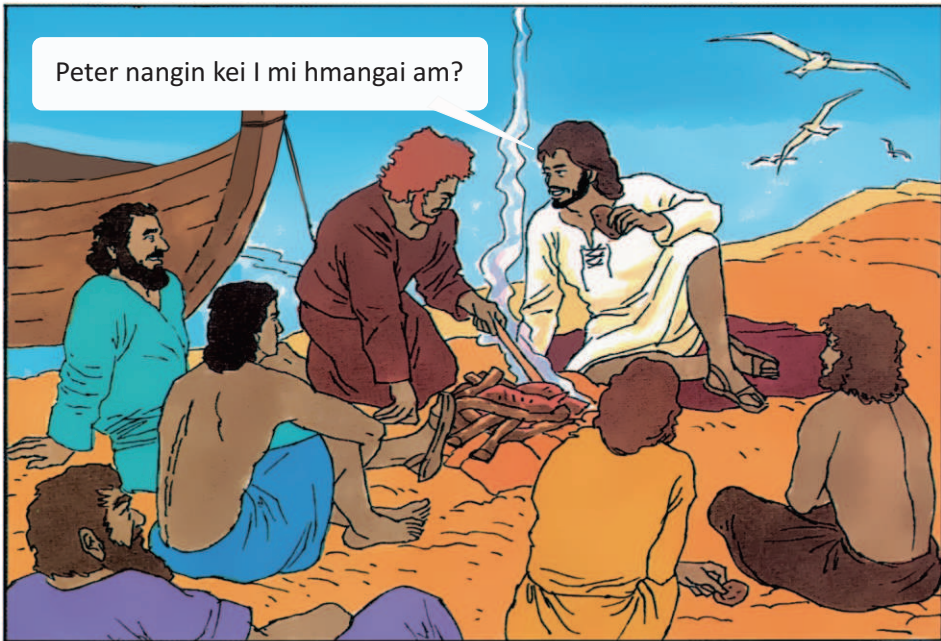
Ka Lalpa le Ka Pathien!



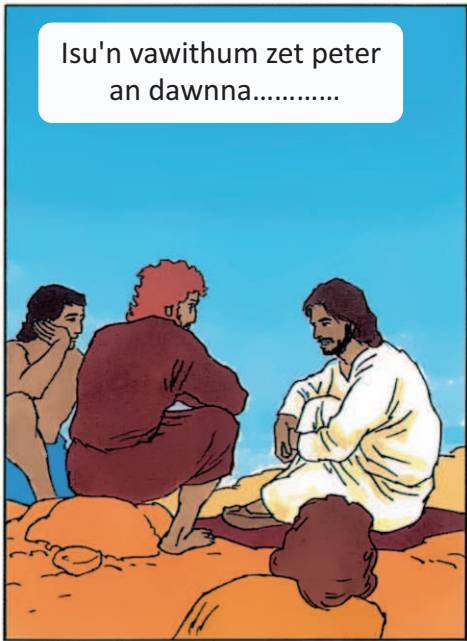
Ni sawmli 40 hnungah Isu chu a thuoihruoi hai lai an lara. Chun mipui zanga 500 chungah an lar bawk a. Nikhat chu a thuoihruoi haiin Galilee dilla nga an man a .....







Peter nangin kei I mi hmangai am?

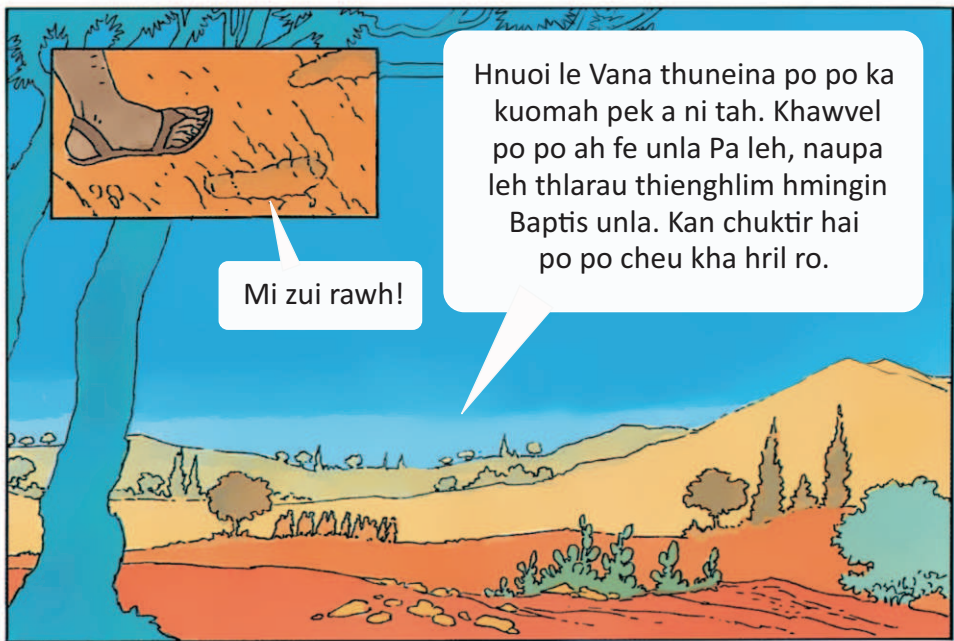


Isu'n vawithum zet peter an dawnna.....



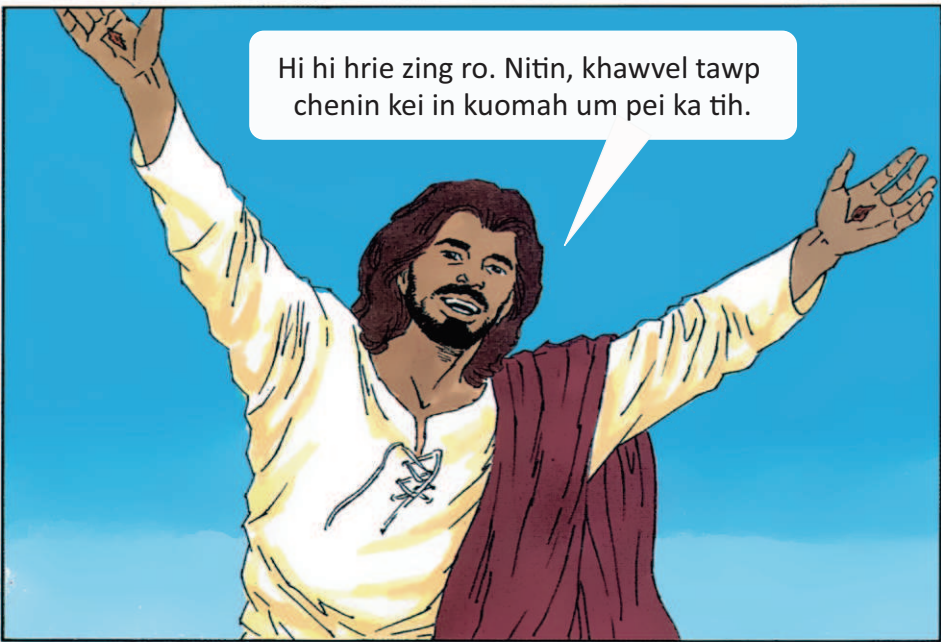
Aw Lalpa, ka ngaina che ti I hriet.

Ka Beramhai enkawl rawh!



Mi zui rawh!

Hnuoi le Vana thuneina po po ka kuomah pek a ni tah. Khawvel po po ah fe unla Pa leh, naupa leh thlarau thienghlim hmingin Baptis unla. Kan chuktir hai po po cheu kha hril ro.



Hi hi hrie zing ro. Nitin, khawvel tawp chenin kei in kuomah um pei ka tih.

Hieng thu a hril zovin Isu chu Vannah zuk lakin a um tah a. Mihriem hai ro relpek dingin hnuoiah a la hung nawk ding a hrilla.



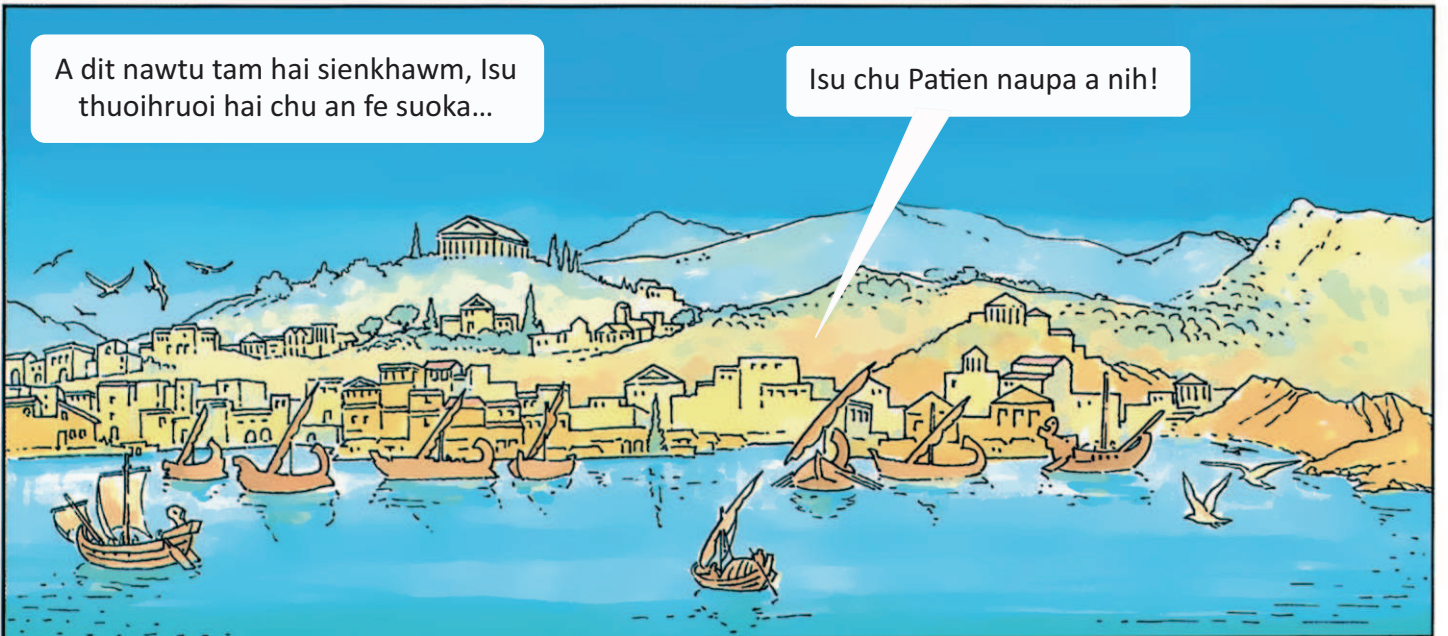
A thuoihruoi haiin Jeruslemah tawngtai pumin an nghak zinga. An ni chu Pathien thalrau theinghlimin a sung sipa. A ma chun mihriem thara a siem a. Lal Isu thu huoi takin an phuongsuok hlak.

Thina'n Isu chu a ngam ta nawh. Krista chu Pathienin mithi laia inthawkin a kei thova. Lal lah a siem tah a.



A dit nawtu tam hai sienkhawm, Isu thuoihruoi hai chu an fe suoka...

Isu chu Patien naupa a nih!



Lekhathawn damin Isu chanchin chu an puong dar a.

A ma chu Kross a hemde in a taksa ngeiin ei suolhai a phur hmanga. Chuleiin suola inthawk ei thi tah a. tuhin chu Pathien dit dan in ei hring lem an tah.



Tuhin chu khawvel pumpuaia Isu hnung zuitu hai chu Bible tiemin ei tawngtai ruol thei an tah. Ei ta dinga Isu thi hrietzingna dingin bei le uoiin chu fa le dawnin ei hmanga a nih. An ni laia Pathien hmangaina a inhmangai tuo chu Patien dit dan le lungril a nih.



Isu chun pathien thiltum  
chu mihriemah a  
sukputling tah a.



Isu'n a mi hmangai!  
Lawmin a ma chu  
chawimawi ei tiu!



Pathienin khawvel a hmangai em em a,  
chuongchun a naupa neisun chu a pek a.  
tukhawm a ring taphawt chu an bohmag  
naw a chatuona hringna an neina dingin.



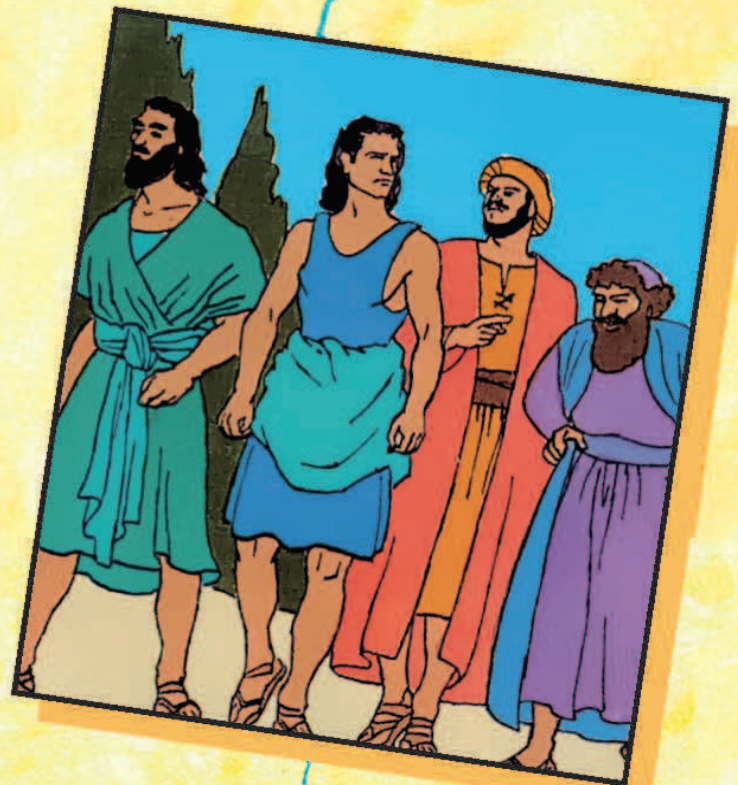
## BIBLE:

Isu chanchin chu bible ah an ziek. Khawvelah bible neka tiemrawn lekhabu a umnawh. Hi lekhabu hi a rengin lekhabu a sip a nih. Bible ziekna dinginkum 1500 a aw a nih. Bible ziek zo na chu kum 1900 liemta a mi a nih. A sungah chun Pathien le mihriemhai inkar chanchin ziek vawng a nih. Pathien hi tumana ti chu Isu chanchin na inthawkin chientakin tarlang a nih.

## ISU CHANCHIN (THE HISTORY OF JESUS):

Bible a hin Isu chanchin ziekna lekhabu pali 4 in an the a. chuonghai chu a ziektuhai hminga ziek an nih. A ziektuhai chu Isu hun laia um an nih.

- (1). **MATHAI:** Isu thuoihruoi pakhat a nih. A ma chu sie khawntu a nih. A ma hin Isu'n Isreal mipuihai an pawlpui dan chientakin a hril.
- (2). **MARKA:** Isu'n sin a thaw tan chun a ma hi la thleirawl deu a nih. Isu thilmak thaw hai chientakin a ziek lang.
- (3). **LUKA:** A ma hi damdawi tienga thiemna nei a nih. A ma chun Isu a hriet nawh. Luka chun Isu'n mipuihai an pawlpui dan chientakin a tar lang.



- (4). **JOHAN:** Isu thuoihruoi pakhat a nih. A ma chun Isu chu tumana ti a suklanga. Isu chu Pathien a nih. A ma chu mihriemhai an suolna a inthawka san suok dinga hung a ni thu feltakin a ziek lang.



## Isu Piengthu

Isu a pieng chu a Nu Mari Chum pasal a nei nawa. Ama chu Nunghak inthieng a nih. Isu piengna dingin Pathien a ma chu a ruot lawk a nih. Isu pieng ding thu chu hun sawttaka inthawk khan Zawlnei baw lo hrillawk a nih. Isu chu miropui ang le danglam taka hung pieng annawh. Ama chu khuolbuk ah hmun a chang naw Leiin ran thlenga a hung pieng a nih.



## Isu Thilmak Thawhai

Isu chun thilmak tan a thaw a. Bible chun Sukdamna khawm vawi Swamli chuong a hril. Pathien hmangaina le thilthaw theina mihriem hai in an hriet le a thangpuia an alawmna dingin Isu'n thilmak hai a thaw hlak.





## ISU THINA LE THONAWKNA



leng leia Isu kha a thi am? A hrilfiena chu bible ah an ziek.

Mi po povin thilsuol an thaw vawng tah. Chu chu Pathieinin tha a ti lo, lungsen le lungril na em em a siemtu chu. Chuleiin Pathieinin mihriemhai chu suola inthawka san hima ama le inrem nawk dingin a fiel. Chu chu a nih Isu hung nasan. A ma ditthlangna ngeiin a nih ei suolhai a liengkova inghatin a tuor chu. Chu tuorna chu thina a nih. Isu ei thi aia a thi khan Pathien leh ruoltha ei hung ni nawk ta a nih. Chuleiin ei thil suksuolna hai lei khan ei ngui ding a ni nawh. Isu thina a inthawk thonawk tah.

Chu chun a ma chu thina chungah thuneitu a nih ti a suklang. Tuhin chu Pathien leh Isu an um hmunkhat, chuleiin a hring a nih. lengtiklai khawm ei inruoltha pui thei zing. Ei hringna ding le Pathien thlamuongna ei nei theina dingin mi thangpui a nuom zing a nih.

## TAWNGTAI

Thil I suksuol a lungngai le beidawng ngawi ngawiin I um a, Pathien le inzawm/ ruoltha nawk I nuom chun hieng ang hin tawngtai rawh.

- “Pa Pathien dittak” I mi hmangai a,
- I naupa neisun I mi peka,
- Ka suolhai po po ngaidamna dingin kross ah a thi a,
- Lunginsiet takin ka thil suksuol hai mi ngaidam rawh. Pawi ka ti a nih.
- Lawmthu ka hril che. Isu ka tieng a thang leiin,
- Nanga tienga thang zing ka nuom,
- Um dan ding I ti ang taka ka um theina dingin lunginsiet takin mi thangpui rawh?
- Ka kuomah I um zing ding am?
- Ka tawngtaina I mi dawn leiin lawmthu ka hril che,
- I thutiem hai chu I sukputling hlak leiin.



# Isu le nang

Isu chanchin chu twap lo ding. Isu chu hun liemta hnung le thangthar hun a chen khawm mltamtak ruoltha a nih. Hun hung fepelin mihriemhai chu Sabengtung le Sakawr haiin an inzin ta naw a, chu nekin mihriemhai chu Car le Vuongna haiin an inzin ta lem a. Sienkhawm hieng hin hun hung danglam sienkhawm Isu chu a danglam nawh. Khawvela a hung laiaa Isreal hai kuoma a um ang khan ei kuomah a um thei zing a nih. Isu chu a tak tak a nih. Ama chu vawisun hin I ruoltha a ni nuom zing. Ama chu zui la hmangai rawh?

Isu chanchin hriet zuola, ama le leng hmunkhat I nuom am? I hriet nuom chun a hnuoia hai khu thaw rawh :

1. I ta dingin bible tiem rawh. (Entirna'n Luka bung thenkhat tiem rawh)
2. Tawngtai rawh. (Pathien inbiekpul le ngaithla dingin – Tawngbau kulmut a ngai nawh)
3. Bible le Isu chanchin mi le hril thlang hlak rawh. Isu'n ama zuituhal chu um khawma annl le anni insukhrattuo ding le ama chanchin inhriettirtuo pei dingin a nuom a nih.



Publisher : KRISTALAYA MERCY MISSION

Printed : Kristalaya Printers

Text and illustrations : Willem de vink

Copyright 1993 Stitching Wereldtaal, Houten, The Netherlands,

Published in Dutch as "Jesus Messias". Edition in Hmar 2020 : ISBN : - 978-94-93178-04-5

Digital copyright under the terms of the Creative commons BY-SA licence.

All right of translation, reproduction and adaptation reserved for all countries.

Worldwide co-edition organized and produced by: Wycliffe Netherlands,

E-mail : jmpbnortheasts@gmail.com



## ISU SANDAMTU

Hi hi sandamtu chanchin hi thudik a nih. Amachu Israel ramah kum sanghni (2000 yrs) liemta khan a lo khawsa anih. Ama hmu taphawt hai chun an theida a, asan chu athilthaw hai an thaw ve thei naw leiin. Thu a hril ang chu mi dangin an hril ngai nawh. Isu Khawvela a hung lai chun thilmak tamtak an langa. A thu hril ngaithla nuom tuhai ta dingin lawmna le hlimna a pek hlak. Anachu sawtnawte hnungin a tawp nawka. A hmela haiin an that a. Anachu chu chu a tawpna an nawh. Isu chanchin chu I ta dingin tiemla iengtin am a thi a, ien gtin am a hung hring nawka ti le, Isu sandamtu chachin fepei dan chu hrieng I tih!



Language : Hmar

ISBN : 978-94-93178-04-5